



ΔΗΜΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ  
MUNICIPALITY OF HERAKLION

ΤΕΧΝΗ  
ΚΑΘ' ΟΔΟΝ  
20  
24

9<sup>th</sup> HERAKLION  
STREET ART  
FESTIVAL





Με μεγάλη χαρά σας καλωσορίζω στο φεστιβάλ «**Τέχνη καθ' οδόν 2024**».

Το Ηράκλειο διαθέτει ένα εντυπωσιακό καλλιτεχνικό και πνευματικό δυναμικό, έτοιμο, για άλλη μια χρονιά, να προσφέρει χαρά, γέλιο, συγκίνηση και τροφή για σκέψη σε μικρούς και μεγάλους. Στους κατοίκους αλλά και στους επισκέπτες της πόλης, που για 14 ημέρες θα συναντούν καλλιτεχνικές δράσεις στους δρόμους, στις πλατείες και σε κάθε γωνιά του Δήμου.

Η **χρονική** και **γεωγραφική** επέκταση του Φεστιβάλ που επιδιώξαμε φέτος, ξεκινά από ένα δομικό χαρακτηριστικό του Πολιτισμού όπως τον αντιλαμβανόμαστε: Ο Πολιτισμός είναι δημόσιο αγαθό. Και ως τέτοιο, θέλουμε να το απολαμβάνουν όλοι, παντού. **Το δικαίωμα της έκφρασης και της πρόσβασης στα πολιτιστικά αγαθά παραμένει ένα μεγάλο στόιχημα για την Δημοτική Αρχή.** Στόιχημα που στοχεύουμε να κερδίσουμε φέτος μέσω του Φεστιβάλ, με την πολύτιμη βοήθεια των σχεδόν 500 καλλιτεχνών και των αναρίθμητων εθελοντών του. Το Φεστιβάλ θα ξεδιπλωθεί σε **27 σημεία της πόλης** και **20 σημεία της περιφέρειάς της**, με **6 εκθέσεις, 23 εργαστήρια, 24 παιδικές θεατρικές** και **διαδραστικές παραστάσεις, προβολές ταινιών μικρού μήκους στο θερινό κινηματογράφο** και **29 μουσικοχορευτικές παραστάσεις.**

Ευελπιστούμε το φεστιβάλ «Τέχνη καθ' οδόν 2024» να μεγαλώνει και να διευρύνεται κάθε χρόνο μαζί με το κοινό του, συμβάλλοντας στη διαμόρφωση της ταυτότητας της πόλης. **Μιας πόλης που δημιουργεί Πολιτισμό** μέσα από δράσεις όπως αυτό το Φεστιβάλ, που έρχεται και φέτος να δώσει χρώμα στους δρόμους του Δήμου μας από τις 17 μέχρι τις 30 Ιουνίου. Μιας πόλης που δίνει χώρο σε νέες και νέους καλλιτέχνες να αναδείξουν το ταλέντο τους και να μας αφυπνίσουν με τις ανησυχίες τους. Γιατί, ας μην ξεχνάμε ότι, η μουσική, το θέατρο, τα εικαστικά και ο χορός δεν προσφέρουν μόνο το πολύτιμο δώρο της ψυχαγωγίας. Ενδυναμώνουν τους δεσμούς της κοινότητας, ενισχύουν την ευημερία της και αναδεικνύουν τη δυναμική της.

Εύχομαι καλή επιτυχία και συγχαίρω την Αντιδήμαρχο Πολιτισμού Ρένα Παπαδάκη – Σκαλίδη, τους συνεργάτες, τις εθελόντριες και τους εθελοντές, καθώς και όλους όσοι συνέβαλαν για το Φεστιβάλ «Τέχνη καθ' οδόν 2024».

**Ας χαρούμε την πόλη, όπως της αξίζει. Θα σας δω στο δρόμο!**

**Αλέξης Καλοκαιρινός**  
Δήμαρχος Ηρακλείου

It is with great pleasure that I welcome you to the "**Street Art 2024**" festival.

Heraklion has an impressive artistic and intellectual potential, ready, for another year, to offer joy, laughter, emotion and food for thought to young and old. To the residents as well as to the visitors of the city, who for 14 days will encounter artistic activities in the streets, in the squares and in every corner of the Municipality.

The **expansion** of the Festival in days and **geographically** that we aimed for this year, starts from a structural characteristic of Culture as we understand it: Culture is a public good. And as such, we want it to be enjoyed by everyone, everywhere. **The right to expression and access to cultural events remains a big wager for this Municipal Authority.**

A wager we aim to win this year through the Festival, with the valuable help of nearly 500 artists and countless volunteers. The Festival will unfold in **27 points of the city** and **20 points of its periphery**, with **6 exhibitions, 23 workshops, 24 children's theater** and **interactive performances, short film screenings in the open air cinema** and **29 music and dance performances.**

We hope that the "Street Art 2024" festival will grow and expand every year together with its audience, contributing to the formation of the city's identity.

**A city that creates Culture** through activities like this Festival, which yet again this year comes to add colour to the streets of our Municipality from June 17 to 30. A city that gives space to young artists to showcase their talent and awaken us with their concerns. Let's not forget that music, theater, visual arts and dance do not only offer the precious gift of entertainment. They strengthen the bonds of the community, enhance its well-being and highlight its dynamism.

I wish good luck and congratulations to the Deputy Mayor of Culture Rena Papadakis-Skalidis, the collaborators, the volunteers, as well as everyone who contributed to the "Street Art 2024" Festival.

**Let's enjoy the city, as it deserves. I'll see you on the streets!**

**Alexis Kalokairinos**  
Mayor of Heraklion



Με μελωδίες και χρώματα ξεκινά και φέτος το φεστιβάλ «**Τέχνη καθ' οδόν**»!

Από 17 έως 30 Ιουνίου το φεστιβάλ «Τέχνη καθ' οδόν 2024», θα προσφέρει χαρά και ψυχαγωγία σε μικρούς και μεγάλους, μέσα από 100 και πλέον εκδηλώσεις, μετατρέποντας τον Δήμο μας σε μια μεγάλη σκηνή καλλιτεχνικής έκφρασης και δημιουργίας. Αρχική επιδίωξη της νέας Δημοτικής αρχής, ήταν το φεστιβάλ «Τέχνη καθ' οδόν 2024» να διευρυνθεί χρονικά, αλλά και να επεκταθεί γεωγραφικά και να αγκαλιάσει όσο το δυνατόν περισσότερες περιοχές του Δήμου. Έτσι, το φεστιβάλ «Τέχνη καθ' οδόν 2024» διαρκεί 15 ολόκληρες ημέρες και παρουσιάζει πλούσιες εκδηλώσεις σε **27 σημεία στο κέντρο της πόλης** και **20 σημεία στην περιφέρεια του Δήμου** στις οποίες συμμετέχουν περισσότεροι από **εκατοντάδες καλλιτέχνες** και **μεγάλος αριθμός εθελοντών**.

Οι δημότες και οι επισκέπτες του δήμου, θα απολαύσουν εντελώς δωρεάν συναυλίες έντεχνης και παραδοσιακής μουσικής, παραστάσεις χορού, θέατρο δρόμου, εκθέσεις, παιδικές εκδηλώσεις, εικαστικές παρεμβάσεις, δράσεις και δραστηριότητες, σε πλατείες και πεζοδρόμους, σε συνοικίες και χωριά, όπου καθημερινά θα στήνεται γιορτή σε έναν πολύχρωμο κύκλο πολιτιστικών εκδηλώσεων.

Σκοπός και στόχος του Δήμου Ηρακλείου είναι, να υποστηρίξει και να αναδείξει το καλλιτεχνικό δυναμικό του τόπου, να ενισχύσει την τοπική οικονομία, να προσελκύσει επισκέπτες και ταυτόχρονα να προσφέρει ψυχαγωγία, χαρά, και αισιοδοξία σε όλους.

Σας καλούμε να ζήσετε μαζί μας, την μεγάλη γιορτή πολιτισμού για την πόλη και την περιφέρεια του Δήμου Ηρακλείου!

**Ρένα Παπαδάκη - Σκαλίδη**  
Αντιδήμαρχος Πολιτισμού

With melodies and colors, the "**Street Art**" festival begins again this year!

From June 17 to 30, the "Street Art 2024" festival will offer joy and entertainment to young and old, through more than 100 events, turning our Municipality into a big stage of artistic expression and creation. The initial aim of the new Municipal authority was to extend the "Street Art 2024" festival in days, but also to expand geographically and embrace as many areas of the Municipality as possible. Thus, the "Street Art 2024" festival lasts 15 whole days and presents events in **27 points in the city center** and **20 points in the periphery of the Municipality** in which **hundreds of artists** participate and **large number of volunteers** will take part.

The citizens and visitors of the municipality will enjoy completely free of charge art and traditional music concerts, dance performances, street theater, exhibitions, children's events, visual interventions, actions and activities, in squares and pedestrian zones, in districts and villages, where every day a celebration in a colorful cycle of cultural events will take place.

The purpose and goal of the Municipality of Heraklion is to support and highlight the artistic potential of Heraklion, to strengthen the local economy, to attract visitors and at the same time to offer entertainment, joy and optimism to everyone.

We invite you to experience with us, the great celebration of culture for the city and the region of the Municipality of Heraklion!

**Rena Papadaki - Skalidi**  
Deputy Mayor for Culture

## Σημεία Εκδηλώσεων

### Εντός των τειχών

1. Βασιλική Αγίου Μάρκου  
Δημοτική Πινακοθήκη Ηρακλείου
2. Πατάρι Βιβλιοπωλείου ΒΔΒ
3. Λεωφόρος Δικαιοσύνης  
(πλατεία Δασκαλογιάννη)
4. Πάρκο Γεωργιάδη
5. Λάκκος
6. Βικελαία Δημοτική Βιβλιοθήκη  
(δανειστικό τμήμα)
7. Βιβλιοπωλείο Βικελαίας  
Δημοτικής Βιβλιοθήκης
8. Ιστορικό Μουσείο Κρήτης
9. Βικελαία Δημοτική Βιβλιοθήκη  
Αίθουσα Θεοτοκόπουλος (2ος Όροφος )
10. Θεατράκι Καράβολα  
(στην παραλιακή λεωφόρο)
11. Θερινός Κινηματογράφος «Βηθλεέμ»
12. Πλατεία Ελευθερίας
13. Πολύκεντρο Δήμου Ηρακλείου
14. Πύλη Ιησού (καινούργια πόρτα)
15. Πλατεία Αγίου Τίτου
16. Αίθριο Βασιλικής Αγίου Μάρκου
17. Πλατεία Αγίας Αικατερίνης
18. Στοά Ν.Χ. Γιανναδάκη (Βιβλιοπωλείο ΒΔΒ)
19. Λεωφόρος Δικαιοσύνης  
(προς Μωσαϊκό)
20. Ελληνική Φωτογραφική Εταιρεία Ηρακλείου  
(Ε.Φ.Ε.Η.) Δουκός Μποφώρ 20
21. Άγιος Ματθαίος των Σιναιτών
22. Αίθριο Λότζια (Δημαρχείο)
23. Κουμπές
24. Αγία Τριάδα
25. Μουσείο Φυσικής Ιστορίας
26. Πάρκο Θεοτοκόπουλου
27. Κηποθέατρο «Νίκος Καζαντζάκης»

### Εκτός των τειχών

28. Πλατεία Αγίου Νικολάου  
(Νέα Αλικαρνασός)
29. Βενεράτο
30. Θέατρο Συλλάμου
31. Σταυράκια
32. Δαφνές
33. Κεράσια
34. Κατσαμπάς
35. Κάτω Ασίτες
36. Άγιος Μύρωνας
37. Άγιος Σύλλας
38. Πλατεία Νικαίας  
(Μασταμπάς)
39. Σίβας
40. 48<sup>ο</sup> Δημοτικό Σχολείο  
(Πατέλες)
41. Αυγενική
42. Σκαλάκι
43. Αλάτσατα
44. Προφήτης Ηλίας
45. Κορακοβούνι
46. Δρακουλιάρης
47. Βούτες

## Events Locations

### Inside the walls

1. St. Mark's Basilica  
Heraklion Municipal Art Gallery
2. Mezzanine of the Vikelaia  
Municipal Library (Lions Square)
3. Dikaiosinis Avenue (leading to  
Daskalogiannis Square)
4. Georgiadis Park
5. Lakkos area
6. Vikelaia Municipal Library  
(lending department)
7. Vikelaia Municipal Library  
Bookshop (Lions Square)
8. Historical Museum of Crete
9. Vikelaia Municipal Library  
Theotokopoulos Hall (2nd Floor)
10. Karavolas Small Theatre  
(on the promenade).
11. Open air Cinema "Bethlehem"
12. Eleftheria's (Liberty) Square
13. Municipality of Heraklion Art Café
14. Jesus Gate (new gate)
15. Saint Titos Square
16. St. Mark's Basilica portico
17. Ste. Ekaterini Square
18. Giannadaki covered walkway  
(Vikelaia Municipal Library Bookshop)
19. Dikaiosinis Avenue (leading to  
Mosaiko Cafe Bistrot)
20. Hellenic Photographic Society  
of Heraklion
21. Saint Matthaios of Sinai
22. Loggia portico (Town Hall)
23. Koumbes
24. Agia Triada
25. Natural History Museum
26. Theotokopoulos Park
27. Nikos Kazantzakis Open -air Theatre

### Outside the walls

28. Saint Nikolaos Square  
(Nea Alikarnassos)
29. Venerato
30. Syllamo's Theatre
31. Stavrakia
32. Dafnes
33. Kerasia
34. Katsampas
35. Kato Asites
36. Saint Myronas
37. Saint Sillas
38. Nikaias Square  
(Mastambas)
39. Sivas
40. 48<sup>th</sup> Pateles Primary  
School Pateles
41. Avgeniki
42. Skalani
43. Alatsata
44. Profitis Elias
45. Korakovouni
46. Drakouliaris
47. Voutes





Rocca a mare  
(KOULES)

NATURAL HISTORY MUSEUM

HISTORICAL MUSEUM

DERMATAS BAY

BUS STATION

SABIONARA BASTION

ST. ANDREAS BASTION

PANTOCRATORA BASTION

BETHLEHEM BASTION

MARTIRIO BASTION

JESUS BASTION

VITTURI BASTION

10

25

8

24

26

22

20

13

2

7

15

6

9

19

3

12

5

11

4

14

27

11

MINIOS

MINIOS

ETHNIKIS ANTISTASEOS

SOF. VENIZELOU

SOF. VENIZELOU

SOF. VENIZELOU

PELAGON

ETI. MAKARIOU

62 MARTIRON AV.

THERISSOU

PLASTIRA N.

PLASTIRA N.

TRIKOUPHAR

DIMOKRATIAS

NETI

IKAROU

DIMOKRATIAS

DIMOKRATIAS

10

25

8

24

26

22

20

13

2

7

15

6

9

19

3

12

5

11

4

14

27

11

MINIOS

MINIOS

ETHNIKIS ANTISTASEOS

SOF. VENIZELOU

SOF. VENIZELOU

SOF. VENIZELOU

PELAGON

ETI. MAKARIOU

62 MARTIRON AV.

THERISSOU

PLASTIRA N.

PLASTIRA N.

TRIKOUPHAR

DIMOKRATIAS

NETI

IKAROU

DIMOKRATIAS

DIMOKRATIAS





## Βασιλική Αγίου Μάρκου – Δημοτική Πινακοθήκη Ηρακλείου St. Mark's Basilica - Heraklion Municipal Art Gallery

### «Ψηφοθετώντας...» Έκθεση ψηφιδωτών έργων από τον Σύλλογο Μικρασιατών Κρήτης "Ο Άγιος Πολύκαρπος".

Ο Σύλλογος και το εργαστήριο ψηφιδωτού επιστρέφουν στο Φεστιβάλ «Τέχνη καθ' οδόν» και στη Δημοτική Πινακοθήκη του Δήμου Ηρακλείου, έπειτα από την ομαδική έκθεση «Ψηφιδογραφίες», του 2020.

**«Ψηφοθετώντας»** λοιπόν, οι δημιουργοί – μέλη του εργαστηρίου ψηφιδωτού του Συλλόγου, με υπομονή, μεράκι και με την καθοδήγηση της εκπαιδευτριας **Ευαγγελίας Αγομυργιαννάκη**, αποτυπώνουν σε ψηφιδωτό Αγιογραφίες, έργα μεγάλων ζωγράφων, φωτογραφίες αλλά και χρηστικά αντικείμενα και ευφάνταστα διακοσμητικά.

Οργάνωση παραγωγής: **Ιωάννης Χατζημανώλης**

**Συμμετέχουν:** Αγομυργιαννάκη Ευαγγελία, Ανετάκης Νικόλαος, Αντιμισάρη-Λυρώνη Μαρία, Αντωνάκης Γεώργιος, Αράπογλου-Οικονομάκη Λίτσα, Βίτσα Δήμητρα, Δουλγεράκη Μαρία, Δραμουντάνη-Δασκαλάκη Μαρία, Καλαϊτζάκης Ιωάννης, Καρτσάκης Χαρίλαος, Καφούση Μαρία, Κελαράκης Γεώργιος, Κιόρογλου Χρυσάνθη, Κουγιουμουτζάκη Μαίρη, Κουναλάκη-Χαχλάκη Ελένη, Λενακάκη-Φουντουλάκη Κατερίνα, Λυρώνη Κατερίνα, Μακράκη-Καρασταμάτη Φεβρωνία, Μαμαλάκη Μαρία, Μανιακουδάκη-Αράπογλου Εύα, Μανουρά Μαριλένα, Μαρκογιαννάκη Ελένη, Μπολαράκη Ιωάννα, Παπαδογιάννη-Δαφέρμου Μάγδα, Παπαϊωάννου Μαρία, Παπαστεφανάκη Ευαγγελία, Παρασύρη - Τσιπούρη Αθηνά, Πατεράκη Αλίκη, Πετρίδη Ιωάννα, Πηγάκη Ειρήνη, Πολίτη Μαρία, Σκυβαλάκη Άννα, Σολάκη Εύα, Σοφού Αγγελική, Φανουράκης Δημήτριος, Χριστοδουλάκη-Μπιτζαράκη Μαρία, Ψαρουδάκη Μαρία.

Εγκαίνια: **Δευτέρα 17 Ιουνίου 2024** ώρα **20:00**

Διάρκεια Έκθεσης: **Δευτέρα 17** έως και **Σάββατο 29 Ιουνίου 2024**

Ώρες Λειτουργίας: Δευτέρα έως Παρασκευή 09:00 - 14:00 & 17:00 -21:00,  
Σάββατο 09:00 - 14:00, Κυριακή - Αργίες: Κλειστά

### «Mosaic art» Exhibition of mosaic art from the Association of Asia Minor in Crete "The Saint Polikarpos".

Grand Opening: **Monday 17 June at 20:00**

Exhibition duration: **Monday 17 to Saturday 29 June 2024**

Opening hours: Monday to Friday 09:00-14:00 & 17:00-21:00, Saturday 09:00-14:00  
Sunday και Bank holidays closed

 **Πατάρι Βιβλιοπωλείου Βικελαίας Δημοτικής Βιβλιοθήκης**  
**Mezzanine of the Vikelaia Municipal Library Bookshop**  
(Lions Square)

**«Πορτραίτα»: Έκθεση Φωτογραφίας από την Ελληνική Φωτογραφική Εταιρεία Ηρακλείου (Ε.Φ.Ε.Η.)**

Ο Σύλλογος και το εργαστήριο ψηφιδωτού επιστρέφουν στο Φεστιβάλ Ίσως είναι εποχή να επιστρέψουμε στο πρόσωπο να ξανακοιτάξουμε γύρω και μπροστά μας και μέσα μας. Φωτογράφοι, μέλη της **ΕΦΕ Ηρακλείου** παρουσιάζουν πορτραίτα και φέρνουν στην επιφάνεια τον εσωτερικό συναισθηματικό κόσμο των ανθρώπων γύρω μας, που μένει απαρατήρητος μέσα στην πολύβουη καθημερινότητα.


Διάρκεια Έκθεσης: **Δευτέρα 17** έως και **Σάββατο 29 Ιουνίου 2024**

Ώρες Λειτουργίας: Δευτέρα - Τετάρτη - Σάββατο 09:00 -14:30,  
Τρίτη - Τετάρτη - Παρασκευή 09:00-14:00 & 17:00-21:00,  
Κυριακή - Αργίες: Κλειστά

**«Portraits»: Photo exhibition hosted by the Hellenic Photographic Society of Heraklion**

Exhibition duration: **Monday 17 to Saturday 29 June 2024**

Opening hours: Monday - Wednesday - Saturday 09:00-14:30,  
Tuesday - Thursday - Friday 09:00-14:30 & 17:30-20:30,  
Sunday and Bank holidays closed

 **Λεωφόρος Δικαιοσύνης** (προς πλατεία Δασκαλογιάννη)  
**Dikaiosinis Avenue** (leading to Daskalogiannis Square)

**«Τοπία της Κρήτης»: Υπαίθρια Έκθεση Φωτογραφίας από την Ελληνική Φωτογραφική Εταιρεία Ηρακλείου (Ε.Φ.Ε.Η.)**

Φωτογράφοι, μέλη της **ΕΦΕ Ηρακλείου** υμνούν την Κρήτη με εικόνες από διάφορα μέρη της. Έγχρωμα και ασπρόμαυρα τοπία που δεν αφήνουν κανέναν αδιάφορο, μιας και μέσα από αυτά εμφανίζεται το μεγαλείο του τόπου και οι αντιθέσεις που τον συνθέτουν. Κάθε φωτογράφος χρησιμοποιεί το δικό του στυλ και τις δικές του τεχνικές, για να παρουσιάσει το θέμα του, όμως η τελική αίσθηση που αφήνουν οι φωτογραφίες είναι μία: Θαυμασμός και δέος για την ομορφιά που υπάρχει στη φύση του νησιού.

Διάρκεια Έκθεσης: **Δευτέρα 17** έως και **Κυριακή 30 Ιουνίου 2024**

**«Landscapes of Crete»: Open-air photo exhibition hosted by the Hellenic Photographic Society of Heraklion**

Exhibition duration: **Monday 17 to Sunday 30 June 2024**

 **Πάρκο Γεωργιάδων**  
**Georgiadis Park**

**Έκθεση χειροτεχνών:** Η Έκθεση Χειροτεχνών σας περιμένει καθημερινά από τις 11 το πρωί μέχρι και τις 10 το βράδυ! Χειροτέχνες της πόλης, μας αποκαλύπτουν τα μυστικά της τέχνης τους και μας προσκαλούν σε ανοικτά εργαστήρια υφαντικής, μακραμέ, ζωγραφικής, κ.α.

**Μην τους χάσετε!**

Διάρκεια Έκθεσης: **Δευτέρα 17** έως και **Κυριακή 30 Ιουνίου 2024**

**Handicrafts Fair:** The Handicrafts Fair awaits you every day from 11:00 in the morning until 22:00 at night!

Exhibition duration: **Monday 17 to Sunday 30 June 2024**

 **Λάκκος**  
**Lakkos area**

**«Θαλασσινό τοπίο» - Υπαίθρια Έκθεση Φωτογραφίας από την Ελληνική Φωτογραφική Εταιρεία Ηρακλείου (Ε.Φ.Ε.Η.)**

Το γαλάζιο υδάτινο τοπίο, μας είναι συχνά ευχάριστη συντροφιά από τότε που ακόμα ήμασταν παιδιά, είναι συχνά αφορμή φαντασίας και στοχασμού, ένας θελκτικός δρόμος που μας καλεί σε ταξίδια, άγνωστα μέρη και περιπέτειες που η στερία θαρρούμε μας στερεί. Λαός θαλασσινός... Πώς είναι δυνατόν η θάλασσα να μην εμπνεύσει; Μέλη της **ΕΦΕ Ηρακλείου** παρουσιάζουν έργα τους με θαλασσινά τοπία, άλλοτε όπως τα βλέπουν, άλλοτε ως σκηνοθετικό πλαίσιο, άλλοτε ως στοιχείο συμβολισμού και αλληγορίας.

Διάρκεια Έκθεσης: **Δευτέρα 17** έως και **Κυριακή 30 Ιουνίου 2024**

**«Seascape» - Open-air photo exhibition hosted by the Hellenic Photographic Society of Heraklion**

Exhibition duration: **Monday 17 to Sunday 30 June 2024**





**Πολύκεντρο Δήμου Ηρακλείου** (αυλή)

**Municipality of Heraklion Art Café** (patio)

«Πάμε Μαζί» - Έκθεση με έργα που θα παραχθούν στο Διαδραστικό Εικαστικό Εργαστήρι του τμήματος εκπαίδευσης ΚΕΘΕΑ ΑΡΙΑΔΝΗ υπό την καθοδήγηση της εικαστικού Λούλας Μεταξά.

Το Διαδραστικό Εικαστικό Εργαστήρι θα πραγματοποιηθεί την **Πέμπτη 20 Ιουνίου** στο αίθριο της Λότζια (βλ.σελ. 35)

Τα έργα θα εκτεθούν από την **Παρασκευή 21** έως και **Σάββατο 29 Ιουνίου 2024**

«Lets go together» - An art exhibition with works that will be created in the Interactive Art Workshop of the education department of KETHEA ARIADNI under the guidance of the visual artist Loula Metaxa

The art exhibition will take place from **Friday 21 to Saturday 29 June 2024**





### Αισθητική παρέμβαση στα έργα της Πλατείας Ελευθερίας με έργα Τέχνης της Δημοτικής Πινακοθήκης Ηρακλείου **Aesthetic intervention of the works at Eleftherias Square with works of art of the Heraklion Municipal Art Gallery**

Ομορφαινουμε την περίφραξη των εργασιών ανάπλασης της Πλατείας Ελευθερίας, σε συνεργασία με την κατασκευαστική εταιρεία «Ένωση LYDAKIS ESTATE IKE- ΜΑΡΜΙ Α.Ε. -ΑΦΟΙ ΦΑΣΟΥΛΑΚΗ ΚΑΙ ΣΙΑ».

Επιμέλεια: **Μαριάννα Γαλύτη** – Υπεύθυνη Δημοτικής Πινακοθήκης Ηρακλείου

We will beautify the fencing around the site Eleftherias Square, with reprints from the Art Collection of the Heraklion Municipal Art Gallery, in collaboration with the construction company "LYDAKIS ESTATE IKE-MARMI SA Association" -AFOI FASOULAKI KE SIA".

Curator: **Marianna Gialiti** - Head of the Municipal Gallery



### Ζωγραφίζουμε τις γειτονιές | **We paint the neighbourhoods**

Το "Τέχνη Καθ' Οδόν" διαθέτει τα χρώματα σε ερασιτέχνες εικαστικούς που μας "χαρίζουν" την τέχνη τους ζωγραφίζοντας στις γειτονιές! Κοιτάξτε γύρω σας!

"Street Art" festival offers the colours to amateur visual artists who share their art with us and brighten the neighbourhoods of Heraklion! Look around you!



### Ζωγραφίζουμε τα ΚΑΦΑΟ του ΟΤΕ

### **We paint on the PCPs ("Green cabinets") of the Hellenic Telecommunications Organisation**

Το "Τέχνη Καθ' Οδόν" σε συνεργασία με την **Δημιουργική Ομάδα του Κέντρου κοινωνικής επανένταξης** και της **Συμβουλευτικής Μονάδας Εφήβων** του **ΚΕΘΕΑ ΑΡΙΑΔΝΗ**, δίνει χρώμα στα ΚΑΦΑΟ του ΟΤΕ.

\*Ευχαριστούμε την COSMOTE για την στήριξη της δράσης με την παροχή της απαιτούμενης άδειας.

The "Street Art" Festival in collaboration with the **Creative Team of the Social Reintegration Center** and the **Adolescent Counselling Unit of KETHEA ARIADNI** paint on the PCPs ("Green cabinets") of the Hellenic Telecommunications Organisation.

\*We would like to thank COSMOTE S.A. for granting us permission to paint on the "Green cabinets" and for supporting the event.





Δευτέρα 17 Ιουνίου 2024  
Monday 17 June 2024



### Βιβλιοπωλείο Βικελαίας Δημοτικής Βιβλιοθήκης Vikelaia Municipal Library Bookshop (Lions Square)

**11:00 -13:00 Εργαστήριο συντήρησης βιβλίων: «Τα ΒΙΒΛΙΑ και τα μάτια σας!».**  
Χρειάζονται και αυτά την φροντίδα τους. Γίνε και εσύ συντηρητής.  
Ο υπεύθυνος του εργαστηρίου συντήρησης παλαιών βιβλίων της Βικελαίας Δημοτικής Βιβλιοθήκης ξεδιπλώνει και μας μεταφέρει στα μυστικά της συντήρησης ενός βιβλίου αλλά και στον τρόπο διαφύλαξης του και προστασίας του, δηλαδή τις πρώτες βοήθειες. Η τέχνη της συντήρησης των βιβλίων, η αξία των παλαιών βιβλίων και η διατήρηση της πλούσιας πολιτιστικής μας κληρονομιάς είναι ο σκοπός αυτού του προγράμματος.  
Ελάτε και φέρετε τα δικά σας βιβλία που χρειάζονται φροντίδα!!

**11:00 -13:00 Book conservation workshop: "Keep your eyes on the BOOKS"**



### Ιστορικό Μουσείο Κρήτης | Historical Museum of Crete

**10:00 -12:30 «Χάνδακας, πόλη οχυρωμένη και ανοχύρωτη»:  
Εκπαιδευτικό πρόγραμμα με θέμα την ιστορία του Ηρακλείου από την  
Ενετική περίοδο ως σήμερα.**

Μια διαδρομή στο Μουσείο και την πόλη θα μας αποκαλύψει τα μυστικά του παρελθόντος του Ηρακλείου και τις ιστορίες των κατοίκων του «Μεγάλου Κάστρου». Εξερευνώντας την ενετική οχύρωση του Ηρακλείου κάνουμε ένα ταξίδι στο περιπετειώδες παρελθόν, συγκρίνοντας τη ζωή των κατοίκων της πόλης με σύγχρονα βιώματα. Μέσα από τα τεκμήρια του Μουσείου, αλλά και την επιτόπια παρατήρηση θα ανακαλύψουμε τις διαφορετικές πτυχές της ιστορίας της πόλης.

**\*Για παιδιά από 10 ετών και ενήλικες.**

**Ελεύθερη συμμετοχή** (απαιτείται τηλεφωνική κράτηση)

Πληροφορίες - Κρατήσεις: καθημερινά 09:15-17:00, 2810 283219 (εσωτ. 101)

13:00-16:30, 2810 288708 (εσωτ. 106)

**10:00 -12:30 «Chandakas, a fortified and unfortified city": Educational program on the history of Heraklion from the Venetian period up until today. \*For children from 10 years old and adults.**

**Free entry** (phone reservation required)

Information – Reservations: daily 09:15-17:00 tel. +30 2810 283219 (ext. 101)

13:00-16:30 +30 2810 288708 (ext. 106)



**Βικελαία Δημοτική Βιβλιοθήκη** (δανειστικό τμήμα)  
**Vikelaia Municipal Library** (lending department)

**17:00-18:00 «Βιβλιο-παίζοντας»:** Προγράμματα φιλιανγνωσίας και δημιουργικής απασχόλησης για τους "λίλιπούτειους" φίλους της Βικελαίας Δημοτικής Βιβλιοθήκης. "Βιβλιο-παίζοντας" με τον Βικελίνο, αναζητώντας τον Τίπουκεϊτο, εξερευνώντας το μαγικό κόσμο των παραμυθιών και άλλες φανταστικές ιστορίες.

**17:00-18:00 "Book-playing":** Reading and creative activities for our little friends of the Vikelaia Municipal Library.



**Βικελαία Δημοτική Βιβλιοθήκη - Αίθουσα Θεοτοκόπουλος** (2<sup>ος</sup> Όρ.)  
**Vikelaia Municipal Library - Theotokopoulos Hall** (2<sup>nd</sup> Fl.)

**18:00 Ξεναγήση στην Βικελαία Δημοτική Βιβλιοθήκη:** Ένα ταξίδι μνήμης και μάθησης της πορείας και της ιστορικής διαδρομής, της Βικελαίας Δημοτικής Βιβλιοθήκης, και της πολιτείας του Μεγάλου Κάστρου. Τότε που έκλειναν οι πύλες για την ασφάλεια των κατοίκων, τότε που από τα βαθιά χαράματα η πλιτιά στράτα και η πλιτεία του συντριβανιού, αλλά και οι αγορές της πόλης μας, τα λεγόμενα τσαρσιά της, παρουσίαζαν ιδιαίτερη κίνηση.

Επιμέλεια Ξεναγήσεων: **Δημήτρης Σάββας**, προϊστάμενος Β.Δ.Β.

**18:00 Guided tour of the Vikelaia Municipal Library:** A memorable journey around the course and the historical route, both of the Vikelaia Municipal Library and the city of the Great Castle



**Θεατράκι Καράβολα** (στην παραλιακή λεωφόρο)  
**Karavolas Small Theatre** (on the promenade)

**19:00-20:00 "Εμείς τα παιδιά του Λυκείου των Ελληνίδων Ηρακλείου!"**  
Παρουσίαση παραδοσιακών χορών που διδάχθηκαν τα παιδικά τμήματα του Λυκείου των Ελληνίδων τη σχολική χρονιά 2023 - 2024. Κρητικοί Παραδοσιακοί χοροί αλλά και σκοποί από την υπόλοιπη Ελλάδα. Οι μαθητές θα φοράνε παραδοσιακές φορεσιές από την Κεντρική Κρήτη.

Παρουσιάζει το **Λύκειο Ελληνίδων Ηρακλείου Κρήτης** με τη συνοδεία του λυράρη **Πλατάκη Εμμανουήλ** και του συγκροτήματός του.

**19:00 -20:00 "Us, the children of the Lykeion ton Ellinidon of Heraklion!"**  
Presentation of traditional dances from the **Lykeion ton Ellinidon of Heraklion**, accompanied by the Cretan lyre player **Emmanuel Platakis** and his band.



**Βασιλική Αγίου Μάρκου - Δημοτική Πινακοθήκη Ηρακλείου**  
**St. Mark's Basilica - Heraklion Municipal Art Gallery**

**20:00 Εγκαίνια Έκθεσης Ψηφιδωτών Έργων:** «Ψηφοθετώντας ...». (Βλ σελ. 15)

**20:00 Grand Opening of the Exhibition «Mosaic art».** (See p. 15)



**Θερινός Κινηματογράφος «Βηθλεέμ»**  
**Open air Cinema "Bethlehem"**

**21:00 Προβολές Ταινιών Μικρού Μήκους | Short Film Screenings**  
**The Man on the Left** (Maria Tsagakari, 24'), **Light of Light** (Neritan Zinxhiria, 13'), **Fracture** (Panayotis Fafoutis, 13'), **Ember** (Nikos Nikolopoulos, 18'), **Highway of a Broken Heart** (Nikos Kyritsis, 12')



**Πλατεία Ελευθερίας | Eleftheria's (Liberty) Square**

**21:15 Ο Δήμαρχος Ηρακλείου κηρύσσει την έναρξη του Φεστιβάλ.**

**21:30 Συναυλία:** «Τραγούδια του έρωτα στον Κινηματογράφο» με την **Φιλαρμονική Ορχήστρα του Δήμου Ηρακλείου** και τους **Χρυσούλα Στεφανάκη - Γιάννη Κασσωτάκη** - Συμμετέχει σύνολο λαϊκής ορχήστρας.

Διεύθυνση: **Δέσποινα Σκανδαλάκη** (Αρχιμουσικός)

Λαϊκή ορχήστρα: **Δημήτριος Βασμαρής** (μπουζούκι), **Απόστολος Ξυριτάκης** (πιάνο),

**Ολυμπία Σκανδαλάκη** (κιθάρα), **Εμμανουήλ Παπαδάκης** (μπάσο)

Μέλη της **Φιλαρμονικής Δήμου Ηρακλείου:**

Φλάουτο: **Μαρία Αλεξάκη** (κορυφαία), **Αναστασία Άννινου** (κορυφαία), **Κουαρτίνο:** **Χαράλαμπος Γιακουμάκης**, **Κλαρινέτο:** **Γεωργία Μανιαδάκη** (κορυφαία), **Γεώργιος Στρατάκης** (κορυφαίος), **Μαρία Κουτσουμπάρη**, **Αργυρώ Σιγανού**, **Σαξόφωνο** **Άλτο:** **Μαρία Βετουλάκη** (κορυφαία), **Ευαγγελία Λασηθιωτάκη** (κορυφαία), **Εμμανουήλ Μελισσειδης**, **Τρομπέτα:** **Ιωάννης Ταμπακάκης** (κορυφαίος), **Εμμανουήλ Βασιλοκωνσταντάκης**, **Γεώργιος Καρύδας**, **Αντώνιος Νικολαΐδης**, **Γεώργιος - Ιωάννης Τζικας**, **Εμμανουήλ Χανιωτάκης**, **Κόρνο:** **Μιχαήλ Χαμαλάκης**, **Τρομπόνι:** **Αντώνιος Βερτούδος** (κορυφαίος), **Μιχαήλ Κισσαμιάκης**, **Ευφώνιο:** **Εμμανουήλ Σφακιανάκης** (κορυφαίος), **Χαράλαμπος Παστός**, **Τούμπα:** **Χαράλαμπος Παλιός** (κορυφαίος), **Εμμανουήλ Παπαδάκης**, **Κρουστά:** **Αικατερίνη Τζωρτζακάκη** (κορυφαία), **Ευάγγελος Τσαγκαράκης** (κορυφαίος), **Νικόλαος Μαγκαφουράκης**, **Νικόλαος Παγωμένος**  
**Ενοργανώσεις - Δισκευές:** **Δημήτρης Βασμαρής**, **Λεωνίδας Τζωρτζάκης**  
Στη συναυλία συμμετέχουν επίσης: **Φλάουτο:** **Μιχαήλ Μαζωνάκης**, **Μαρία Ρουμελιώτη**, **Κλαρινέτο:** **Ελισάβετ Καραγιάννη**, **Λεωνίδας Φαλιαγκάρας**, **Τρομπέτα:** **Μιχαήλ Κωνσταντάκης**, **Αφροδίτη Πιταροκοίλη**, **Γεώργιος Χωλόπουλος**, **Κόρνο:** **Άννα Καλογεράκη**, **Τρομπόνι:** **Αθανάσιος Λεοντάκης**, **Κρουστά:** **Δημήτριος Πιταροκοίλης**  
Καλλιτεχνική διεύθυνση: **Λεωνίδας Τζωρτζάκης** (Αρχιμουσικός).



Δευτέρα 17/6  
Monday, 17/6

21:15 The Mayor of Heraklion announces the opening of the Festival

21:30 Concert: "Love Songs in the Cinema" by the Philharmonic Orchestra of the Municipality of Heraklion and Chrysoula Stefanakis - Yiannis Kassotakis

A folk orchestra ensemble will be participating.

Direction: **Despina Skandalaki** (Conductor)

Artistic direction: **Leonidas Tzortzakis** (Conductor)

### Υπενθύμιση! | Reminder!

Επισκεφθείτε σημαντικές εκθέσεις!  
Κοιτάξτε γύρω σας! Υπέροχες τοιχογραφίες και  
εικαστικές παρεμβάσεις εξελίσσονται στην πόλη!  
Βλ. σελ. 15

To visit the important visual exhibitions  
Look around you! Magnificent murals and visual art  
interventions in progress all over Heraklion!  
See p. 15



Τρίτη 18 Ιουνίου 2024  
Tuesday 18 June 2024



**Βιβλιοπωλείο Βικελαίας Δημοτικής Βιβλιοθήκης** (Στοά Ν.Χ. Γιανναδάκη)  
**Vikelaia Municipal Library Bookshop** (Giannadakis covered walkway)

**09:00 Τριήμερο Παζάρι Βιβλίου!** Το Βιβλιοπωλείο των Εκδόσεων της Βικελαίας Δημοτικής Βιβλιοθήκης διοργανώνει Παζάρι Βιβλίου! Αποκτήστε σημαντικές εκδόσεις της ΒΔΒ σε προνομιακές τιμές!

Ώρες παζαριού: Τρίτη - Πέμπτη 09:00-14:00 & 17:00-21:00, Τετάρτη 09:00-14:30

**09:00 Three day Book Bazaar!** from the publications of the Vikelaia Municipal Library

Bazaar hours: Tuesday - Thursday 09:00-14:00 & 17:00-21:00,  
Wednesday - Saturday 09:00-14:30



**Ιστορικό Μουσείο Κρήτης | Historical Museum of Crete**

**10:00-12:30 Εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Να 'μουν γάργαρο νερό»** με θέμα την ύδρευση της πόλης του Ηρακλείου από την Ενετική περίοδο ως σήμερα. Ξεκινώντας από τις κρήνες και τα πηγάδια θα κάνουμε έναν περίπατο στην ιστορία της ύδρευσης της πόλης. Μέσα από τον πειραματισμό, θα γνωρίσουμε τον κύκλο του νερού, θα μάθουμε πώς έρχεται το νερό στην πόλη στο πέρασμα των χρόνων και θα ανακαλύψουμε τρόπους για να προστατεύουμε και να διαφυλάξουμε τους υδάτινους πόρους.

**\*Για παιδιά από 6 ετών και ενήλικες.**

**Ελεύθερη συμμετοχή** (απαιτείται τηλεφωνική κράτηση)

Πληροφορίες - Κρατήσεις: καθημερινά 09:15-17:00 2810 283219 (εσωτ. 101)  
13:00-16:30 2810 288708 (εσωτ. 106)

**10:00-12:30 Educational program "If only I was gurgling water"** on the subject of the water supply of the city of Heraklion from the Venetian period until today.

**\*For children from 6 years and adults**

**Free entry** (phone reservation required)

Information - Reservations: daily 09:15-17:00 +30 2810 283219 (ext. 101)  
13:00-16:30 +30 2810 288708 (ext. 106)



**Πολύκεντρο Δήμου Ηρακλείου (αυλή)**  
**Municipality of Heraklion Art Café (patio)**

**18:00-22:00 Σκάκι στο Τέχνη Καθ' Οδόν!... Αγώνες Γρήγορου Σκακιού (Blitz)**  
Στους αγώνες blitz κάθε παίκτης έχει συνολικό χρόνο 3 λεπτά για όλη την παρτίδα και δύο δευτερόλεπτα για κάθε κίνηση που πραγματοποιεί. Το παιχνίδι είναι ιδιαίτερα συναρπαστικό!

Σε όλη τη διάρκεια της δράσης θα υπάρχουν επίσης 10 επιτραπέζιες σκακιέρες καθώς και μια επιδαπέδια σκακιέρα για τους λάτρεις του παιχνιδιού αλλά και όσους θέλουν να μάθουν Σκάκι!

**18:00-22:00 Chess at Street Art Festival!... Blitz Chess Games**



**Πύλη Ιησού (καινούργια πόρτα) | Jesus Gate (new gate)**

**18:30-19:30 Εκπαιδευτικός περίπατος για ενήλικες από το Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη (MNK): «Στα Βήματα του Καζαντζάκη... Μεγάλο Κάστρο»**

Πώς ήταν το Μεγάλο Κάστρο του Νίκου Καζαντζάκη; Πού βρισκόταν η γειτονιά του και πώς ήταν η ζωή στην πόλη του Ηρακλείου; Μέσα από τον εκπαιδευτικό περίπατο «Στα Βήματα του Καζαντζάκη... Μεγάλο Κάστρο» θα περιηγηθούμε, κάνοντας ένα ταξίδι στον χρόνο, στην πόλη που γεννήθηκε και μεγάλωσε ο οικουμενικός συγγραφέας. Θα ακολουθήσουμε μία διαδρομή που περιλαμβάνει σημεία της πόλης τα οποία περιγράφει ο Νίκος Καζαντζάκης στα μυθιστορήματά του και θα τα συνδέσουμε με επιλεγμένα αποσπάσματα από το έργο του.

**Διάρκεια εκπαιδευτικού περιπάτου:** 1,5 ώρα. **Σημείο εκκίνησης:** «Μικρός Άγιος Μηνάς»

Σημείο λήξης περιπάτου: **Προμαχώνα Μαρτινέγκο - Τάφος Καζαντζάκη**

Για τη συμμετοχή στον περίπατο προτείνονται άνετα ρούχα, αθλητικά παπούτσια, καπέλο και νερό.

Σχεδιασμός-υλοποίηση δράσης: **Χαρά Βαβαδάκη**, Υπεύθυνη Εκπαιδευτικών Δράσεων MNK, **Βαγγέλης Χαριτόπουλος**, Υπεύθυνος Περιοδικών Εκθέσεων και Προγραμμάτων MNK

Για δηλώσεις συμμετοχής και κράτηση θέσης επικοινωνήστε με το Τμήμα Εκπαιδευτικών Δράσεων του Μουσείου Νίκου Καζαντζάκη. Τ.: 2810741689

**18:30-19:30 Educational walk for adults from the Nikos Kazantzakis Museum: "In the Steps of Kazantzakis... Great Castle"**

Starting point: "Little Saint Minas"

End point of the walk: **Martinego Bastion - Tomb of Kazantzakis**

If participating in the walk, comfortable clothes, sports shoes, a hat and water are recommended.

In order to participate you need to make a reservation Tel:+30 2810741689



**Βιβλιοπωλείο Βικελαίας Δημοτικής Βιβλιοθήκης**  
**Vikelaia Municipal Library Bookshop (Lions Square)**

**19:00-21:00 Εργαστήριο συντήρησης βιβλίων: «Τα ΒΙΒΛΙΑ και τα μάτια σας!».**  
(Βλ. σελ. 23)

**19:00 -21:00 Book conservation workshop: "Keep your eyes on the BOOKS"!**  
(See p. 23)



**Πλατεία Αγίου Τίτου | St. Titos Square**

**20:00-22:00 Συνουλία με τους Kultur Multur!** Η πιο χαρούμενη μουσική παρέα έχει σκοπό να προσφέρει απλόχερα διασκέδαση σε παιδιά κάθε ηλικίας, με αγαπημένα τραγούδια γνωστών συνθετών, δημοτικά τραγούδια και πρωτότυπες συνθέσεις του συγκροτήματος. Ελάτε να γίνουμε μια μεγάλη παρέα! Οι Kultur Multur είναι οι: Ευτυχία Βαρούχα (φωνητικά), Ξενοφών Ζαμπούλης (ακουστική κιθάρα, φωνητικά), Γιάννης Μπτάκης (ντραμς, κρουστά), Αριάδνη Πρατικάκη (βιολί, φωνητικά), Μαρία Ταβαντζοπούλου (φωνητικά), Ιάκωβος Τριχάκης (πιάνο, φωνητικά), Λευτέρης Τριχάκης (ηλ. κιθάρα), Νίκος Χρηστάκης (ακορντεόν, φουσαρμόνικα, φωνητικά).

Συνεχίζουν οι **Dogs n' Rats**, σε μια μουσική περιπλάνηση με επιρροές από τη Rock και Blues σκηνή!

Συντελεστές: Βασίλης Βαλάτας - Ελένη Κασωτάκη (Φωνητικά), Λευτέρης Τριχάκης (Κιθάρα), Αντώνης Σπανάκης (Μπάσο), Ιάκωβος Τριχάκης (Πλήκτρα), Κωστής Μαθιουδάκης (Τύμπανα)

**20:00-22:00 Concert by the music bands Kultur Multur and the Dogs n' Rats!**



**Αίθριο Βασιλικής Αγίου Μάρκου | St. Mark's Basilica portico**

**21:00 Βραδιά Tango στο κέντρο της πόλης!** Ο σύλλογος **TANGONEON** μας προσκαλεί να αφεθούμε στη μαγεία του **tango!**

**21:00 Tango night in the centre of the city!!**



**Πλατεία Αγίας Αικατερίνης | Ste. Ekaterini Square**

**21:00** Μουσικοχορευτική παράσταση με τον **Θανάση Μαυρόκωστα** και χορευτές από τις σχολές **"Μαυρόκωστα"**.

**21:00** Music and dance performance with **Thanasis Mavrokosta** and dancers from the **"Mavrokosta"** dance schools.



Τρίτη 18/6  
Tuesday, 18/6



### Θερινός Κινηματογράφος «Βηθλεέμ» Open air Cinema "Bethlehem"

21:00 Προβολές Ταινιών Μικρού Μήκους | 21:00 Short film Screenings  
The Other Way Around (Anna Vasof, 7'), Pendulus (Dimitris Gotsis, 18'), Iota  
Period Omega (Alexis Alexiou, 14'), L' acqua che passa (Kallia Papadaki, 33')



### Πάρκο Γεωργιάδην | Georgiadis Park

21:00 «Η απίθανη περιπέτεια του Καραγκιόζη»: παράσταση θεάτρου σκιών με τον Άθω Δανέλλη & το Θέατρο Σκιών Κρήτης!

21:00 "The incredible adventure of Karagiozis": Performance by the "Cretan Shadow Theatre" by Athos Danellis.



### Πλατεία Ελευθερίας | Eleftheria's (Liberty) Square

21:30 «Νύκτα Μαγική»: Τέσσερις ξεχωριστοί καλλιτέχνες, μας παρουσιάζουν ένα πρόγραμμα με αγαπημένα λαϊκά τραγούδια από την αρχή της ελληνικής δισκογραφίας μέχρι σήμερα.

Μια νύχτα μαγική με γλυκιές μελωδίες και όμορφες αναμνήσεις!

Άνα Φραντσέσκα Ζανδέ (φωνή), Διονύσης Παπαμήτσος (πίανο - φωνή),

Τηλέμαχος Αθανασιάδης (μπουζούκι - φωνή) και Δημήτρης Ζαχαριουδάκης -Χαϊνης (κιθάρα - φωνή).

21:30 "Magical Night": Four distinguished artists present to us a program of favorite folk songs from the beginning of the Greek discography until today.

### Υπενθύμιση! | Reminder!

Επισκεφθείτε σημαντικές εκθέσεις!

Κοιτάξτε γύρω σας! Υπέροχες τοιχογραφίες και  
εικαστικές παρεμβάσεις εξελίσσονται στην πόλη!

Βλ. σελ. 15

To visit the important visual exhibitions

Look around you! Magnificent murals and visual art  
interventions in progress all over Heraklion!

See p. 15



Τετάρτη 19 Ιουνίου 2024  
Wednesday 19 June 2024



### Βιβλιοπωλείο Βικελαίας Δημοτικής Βιβλιοθήκης (Στόα Ν.Χ. Γιανναδάκη) Vikelaia Municipal Library Bookshop (Giannadaki covered walkway)

09:00 Τριήμερο Παζάρι Βιβλίου! (Βλ. σελ. 27)

09:00 Three day Book Bazaar! (See p. 27)



### Βιβλιοπωλείο Βικελαίας Δημοτικής Βιβλιοθήκης Vikelaia Municipal Library Bookshop (Lions Square)

10:00-12:00 Εργαστήριο συντήρησης βιβλίων: «Τα ΒΙΒΛΙΑ και τα μάτια σας!».  
(Βλ. σελ. 23)

10:00-12:00 Book conservation workshop: "Keep your eyes on the BOOKS!"  
(See p. 23)



### Βικελαία Δημοτική Βιβλιοθήκη (δανειστικό τμήμα) Vikelaia Municipal Library (lending department)

17:00-18:00 «Βιβλιο-παίζοντας»: Προγράμματα φιλαναγνωσίας και  
δημιουργικής απασχόλησης (Βλ. σελ. 20)

17:00 -18:00 «Book-playing»: Reading and creative activities (See p. 20)



### Λεωφόρος Δικαιοσύνης (προς Μωσαϊκό) Dikaioisinis Avenue (leading to Mosaiko)

17:30 – 19:30 «Τέχνη και περιβάλλον» Ελάτε να ζωγραφίσουμε μαζί!

Το ΚΔΑΠ Νέας Αλικαρνασσού μας προσκαλεί σε μια δράση γεμάτη χρώμα και χαρούμενη διάθεση! Με την καθοδήγηση της εικαστικού του ΚΔΑΠ θα δημιουργήσουμε ένα πάζλ ζωγραφικής!

17:30 – 19:30 «Art and Environment» Come and create art with us!

The KDAP of Nea Alikarnassos invites us to an action full of colour and fun! With the guidance of the visual artist of the KDAP we will create an art puzzle!



**Βικελαία Δημοτική Βιβλιοθήκη - Αίθουσα Θεοτοκόπουλος (2<sup>ος</sup> Όρ.)**  
**Vikelaiia Municipal Library - Theotokopoulos Hall (2<sup>nd</sup> Fl.)**

**18:00 Ξενάγηση στη Βικελαία Δημοτική Βιβλιοθήκη: Ένα ταξίδι μνήμης και μάθησης της πορείας και της ιστορικής διαδρομής της ΒΔΒ** (βλ. σελ. 24)

**18:00 Guided tour of the Vikelaiia Municipal Library:** A memorable journey around the course and the historical route of the Vikelaiia Municipal Library. (See p. 24)



**Πάρκο Γεωργιάδη | Georgiadis Park**

**18:00-22:00 Σκάκι στο Τέχνη Καθ' Οδόν!... Αγώνας «σιμουλτανέ»**  
Ο προπονητής σκακιού και σκακιστής **Κώστας Κλώκας** θα αντιμετωπίσει ταυτόχρονα 20 αντιπάλους διαφόρων επιπέδων και ηλικιών σε 20 διαφορετικές σκακιέρες.  
Σε όλη τη διάρκεια της δράσης θα υπάρχουν επίσης 10 επιτραπέζιες σκακιέρες καθώς και μια επιδοπέδια σκακιέρα για τους λάτρεις του παιχνιδιού αλλά και όσους θέλουν να μάθουν Σκάκι.

**18:00-22:00 Chess at Street Art Festival!... Simultaneous exhibition chess game!**



**Πολύκεντρο Δήμου Ηρακλείου (αυλή)**  
**Municipality of Heraklion Art Café (patio)**

**19:30 «Κιθαριστικές αφηγήσεις»:** Ρεσιτάλ κιθάρας από τους τελειόφοιτους μαθητές της τάξης της **Όλιας Σκανδαλάκη**, του **Ωδείου Δήμου Ηρακλείου**. Ένα ταξίδι μουσικής με σταθμούς σε τόπους σύγχρονους, παλιούς, ευρωπαϊκούς, αλλά και ελληνικούς. Ένα ταξίδι όπου χώρος, χρόνος και άνθρωποι συνδέονται και συνυπάρχουν με την δύναμη της μουσικής.

**19:30 «Guitar narratives»:** Guitar recital by the final year students of Olia Skandalaki's class, by Conservatoire the Municipality of Heraklion.



**Ελληνική Φωτογραφική Εταιρεία Ηρακλείου (Ε.Φ.Ε.Η.) Δ. Μποφώρ 20**  
**Hellenic Photographic Society of Heraklion**

**20:00-21:30 Εργαστήριο: Βασικοί κανόνες σύνθεσης στη φωτογραφία**  
Η σύνθεση στη φωτογραφία αναφέρεται στην οργάνωση και στη διάταξη των στοιχείων μέσα στο κάδρο της εικόνας. Είναι η διαδικασία με την οποία ο φωτογράφος αποφασίζει τι θα περιλάβει στην εικόνα, πώς θα το τοποθετήσει

και με ποιον τρόπο θα κατευθύνει την προσοχή του θεατή. Η καλή σύνθεση βοηθά να δημιουργηθεί μια ισορροπημένη και ελκυστική φωτογραφία και καθορίζει την αισθητική και την αποτελεσματικότητά της, ώστε αυτή να γίνει το μέσον με το οποίο ο φωτογράφος θα μεταφέρει με ακρίβεια, το μήνυμα ή το συναίσθημα που επιθυμεί.

Ομιλητής: **Νικηφοράκης Πολυχρόνης**, πρόεδρος ΔΣ της ΕΦΕΗ.

**20:00-21:30 Workshop: Basic rules in the photography composition**  
Speaker: **Nikiforakis Polichronis**, Chairman of the Hellenic Photographic Society of Heraklion



**Θεατράκι Καράβολα (στην παραλιακή λεωφόρο)**  
**Karavolas Small Theatre (on the promenade)**

**20:00 Πλουμιστά Παραμύθια: «Ιστορίες για πειρατές και κουρσάρους»** με την **Ευαγγέλια Ορφανουδάκη**.  
Μουσικοαφηγηματική παράσταση λαϊκών παραμυθιών για μικρούς και μεγάλους! Τα πιθάρια των Πλουμιστών Παραμυθιών γίνονται σεντούκια πειρατικά, με κρυμμένους θησαυρούς κι ένα σωρό μυστικά!  
Πρωτότυπη μουσική και ηχοτοπία: **Ισίδωρος Παπαδάκης**

**20:00 Colourful Fairy Tales: "Stories about pirates and corsairs" by Evangelia Orfanoudakis.**



**Πλατεία Αγίου Τίτου | St. Titos Square**

**20:30 Συναυλία "Ταξίδι στις μουσικές του κόσμου"** ένα μαγικό ταξίδι στο χώρο και το χρόνο, εκεί όπου η μουσική ενώνει και γεμίζει συναισθήματα, με τους: **Μαριέλλα Βιτώρου, Γιάννη Κιαγιαδάκη και Σπύρο Ξενιτόπουλο.**

**20:30 Concert "Journey in to the music of the world" by Mariella Vitorou, Giannis Kagiadakis and Spiros Xenitopoulos.**



**Πλατεία Αγίας Αικατερίνης | Ste. Ekaterini Square**

**21:00 «Ήρθαμε να γλεντήσουμε»** μια βραδιά με αγαπημένα ρεμπέτικα τραγούδια με τους **Γιάννη Παξιμαδάκη** (μπουζούκι, τραγούδι), **Γιώργη Κοντογιάννη** (μπουζούκι, τραγούδι), **Αυγερινή Γάτση** (ακορντεόν, τραγούδι) και **Νίκο Σταματάκη** (κιθάρα, τραγούδι).

**21:00 "We came to have fun" an evening with favorite Rebetika songs.**



Τετάρτη 19/6  
Wednesday, 19/6



### Λάκκος | Lakkos area

21:00 «Καραγκιόζης ο ανίκητος»: παράσταση θεάτρου σκιών με τον Άθω Δανέλλη & το Θέατρο Σκιών Κρήτης!

21:00 «Karagiozis: the invincible»: Performance by the “Cretan Shadow Theatre” by Athos Danellis.



### Θερινός Κινηματογράφος «Βηθλεέμ» Open air Cinema “Bethlehem”

21:00 Προβολές Ταινιών Μικρού Μήκους | Short film Screenings  
Until you Die (Florence Lafond, 18'), ALEX196 and the Pink Sand Beach (Loic Hobi, 24'), I Saw the Face of the Devil (Julia Kowalski, 36'), La Herida Luminosa (Christian Aviles, 24')



### Αίθριο Βασιλικής Αγίου Μάρκου | St. Mark's Basilica portico

21:30 Συναυλία με την Άννα-Φραντσέσκα Ζανδέ «Πάμε σαν άλλοτε» με μουσικές επιλεγμένων μεγάλων Ελλήνων συνθετών που με το γλυκό ήχο του πιάνου και την μοναδική φωνή της Άννας Φραντσέσκα Ζανδέ, θα μας ταξιδέψουν σε ένα κόσμο γεμάτο νοσταλγικές μελωδίες. Μαζί της ο Διονύσης Παπαμήτσος (πιάνο, φωνή)

21:30 Concert by Anna- Frantzeska Zande "Lets go like before".  
With her Dionisis Papamitsos (piano, singing)



### Πλατεία Ελευθερίας | Eleftheria's (Liberty) Square

21:30 Συναυλία: «Η Τέχνη του Ρυθμού με τον Haig Yazdjian»  
Ο διεθνούς εμβέλειας αρμένιος σολίστας, συνθέτης και τραγουδιστής Haig Yazdjian, συμπράττει με τους ωφελούμενους του προγράμματος «Η Τέχνη του Ρυθμού στην Εκπαίδευση - Η Μουσική στην Κοινότητα». Το πρόγραμμα συνδιοργανώνει το Εργαστήριο Θεάτρου-Κινηματογράφου-Μουσικής του Πανεπιστημίου Κρήτης με τον Δήμο Ηρακλείου.  
Οι ωφελούμενοι του προγράμματος μέσα από την τέχνη των κρουστών ερμηνεύουν παραδοσιακά τραγούδια της Αρμενίας αλλά και συνθέσεις του ίδιου μέσα από την μοναδική συγκίνηση που προσφέρει η εμπειρία της μουσικής πράξης.

21:30 Concert: «The Art of Rythm by Haig Yazdjian»



Πέμπτη 20 Ιουνίου 2024  
Thursday 20 June 2024



### Άγιος Ματθαίος των Σιναϊτών | St. Matthaïos of Sinai

11:00 Ξενάγηση στον Άγιο Ματθαίο των Σιναϊτών και στην περιοχή του Λάκκου από τους Βασίλη Καφετζάκη και τον αρχιτέκτονα Ηρακλή Πυργιανάκη.

11:00 Guided tour of Saint Mattheos of Sinaite and the area of Lakkos by Vassilis Kafetzakis and the architect Iraklis Pyrgianakis.



### Πάρκο Γεωργιάδη | Georgiadis Park

18:00-22:00 Σκάκι στο Τέχνη Καθ' Οδόν!... Αγώνες Γρηγόρου Σκακιού (Blitz)  
(βλ. Σελ. 28)

18:00 -22:00 Chess at Street Art Festival!... Blitz Chess Games  
(See p. 28)



### Αίθριο Λότζια (Δημαρχείο) | Loggia (Town Hall)

18:00-21:00 «Πάμε Μαζί» - Διαδραστικό Εικαστικό Εργαστήριο του τμήματος εκπαίδευσης ΚΕΘΕΑ ΑΡΙΑΔΝΗ υπό την καθοδήγηση της εικαστικού Λούλας Μεταξά

Η δράση έχει σκοπό μέσα από τον συνδυασμό της λογοτεχνίας και της ζωγραφικής να αφήσει τη φαντασία του συμμετέχοντα να ταξιδέψει, με αποτέλεσμα ο ίδιος να επιλέξει με τον τρόπο που θα τον καθοδηγήσει η ψυχή του το συγκεκριμένο ποιητικό κείμενο από αυτά που θα έχουμε ήδη τυπωμένα εκεί και να το αποτυπώσει εικαστικά πάνω στον καμβά. Δεν έχει σημασία το εικαστικό επίπεδο των συμμετεχόντων, σημασία έχει να καταφέρουν να συντονιστούν με τα βιώματα και το συναίσθημα τους στο παρόν και αφαιρώντας εμπόδια και φραγμούς, να αποτυπώσουν όλα εκείνα που δεν λέγονται, όμως είναι μέσα στην ψυχή τους. Να καταφέρουν να εκφράσουν τον ψυχικό τους κόσμο, δηλαδή, με τη λογοτεχνία σαν εφελθτήριο και στη συνέχεια με τη ζωγραφική σαν δρόμο.

Τα έργα που θα παραχθούν στο εικαστικό εργαστήριο θα εκτεθούν από την Παρασκευή 21 Ιουνίου στο αίθριο του Πολύκεντρου του Δήμου Ηρακλείου.

18:00-21:00 «Lets go together» - An Interactive Art Workshop of the education department of KETHEA ARIADNI under the guidance of the visual artist Loula Metaxa.

The art works created in the art workshop will be exhibited from Friday June 21 in the patio of the Municipality of Heraklion Art Café .



### Πύλη Ιησού (καινούργια πόρτα) | **Jesus Gate** (new gate)

18:30-19:30 Εκπαιδευτικός περίπατος για ενήλικες από το Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη (ΜΝΚ): «Στα Βήματα του Καζαντζάκη... Μεγάλο Κάστρο» (Βλ. σελ. 21)

18:30 -19:30 Educational walk for adults from the Nikos Kazantzakis Museum: "In the Steps of Kazantzakis... Great Castle" (See p. 21)



### Πλατεία Αγίου Τίτου | **St. Titos Square**

19:00 Dance Pilates on the road από το Y Dance Pilates!

Η Γιούλη Γρηγοράκη μαζί με μέλη του Y Dance Pilates θα παρουσιάσουν την πρακτική Flow Pilates στο έδαφος, της μεθόδου BASI Pilates μέσα από μια πρωτότυπη χορογραφία που αναδεικνύει τη ροή της κίνησης, την ισορροπία, τη σωστή αναπνοή, τον έλεγχο και την αρμονία. Στοιχεία που θα φανούν μέσα από την συντονισμένη κίνηση του γκρουπ, και θα εμπνεύσουν τους περαστικούς να συμμετάσχουν!

**Μη διατάσετε!** Ελάτε μαζί μας να βρούμε την επιμήκυνση της σπονδυλικής στήλης, την αρμονία της κίνησης και την ορθοσωμία!

20:30 **Loopia Live Concert:** Το μουσικό σχήμα **Loopia** συστάθηκε το 2013 από τον **Αντώνη Βουμβουλάκη** (κιθάρα, πλήκτρα & λούπερ), την **Ίριδα Τσιγάρα** στη φωνή και τον **Νίκο Συγλέτο** στα κρουστά. Το ρεπερτόριο τους περιλαμβάνει jazz, pop και funk διασκευές πολύ γνωστών ξένων τραγουδιών από Michael Jackson, Sade, Pink Martini, Amy Winehouse, ABBA, Sting, Ella Fitzgerald, Nina Simone, Whitney Houston, Frank Sinatra κ.α.

19:00 Dance Pilates on the road from Yulie Grigoraki and members of the Y Dance Pilates!

20:30 Live Concert by the band Loopia



### Κουμπές | **Koumbes**

20:00 Συναυλία Κρητικής μουσικής με τον Γιώργο Ξυλούρη (Καντήρι).

Συντελεστές: Γιώργος Ξυλούρης (Φωνή, Λύρα), Μανώλης Σαλούστρος (Λαούτο), Δημήτρης Αποστολάκης (Λαούτο), Μηνάς Παναγιωτάκης (κρουστά)

20:00 Cretan music concert by Giorgos Xylouris (Kantris).



### Πολύκεντρο Δήμου Ηρακλείου **Municipality of Heraklion Art Café**

20:30 Συναυλία με τίτλο «Μουσικό ταξίδι ...»

Το Σύγχρονο ωδείο Κρήτης παρουσιάζει την **Κατερίνα Νατσιοπούλου** σε γνωστές μελωδίες της ελληνικής και ξένης μουσικής σκηνής. Επιμέλεια - πιάνο: **Άρης Σφακιανάκης**

20:30 Concert: «Musical Journey ...» by the conservatoire "Sighrono Odeio" of Crete with **Katerina Natsiopoulos**.

Artistic director -piano: **Aris Sfakianakis**



### Πλατεία Αγίας Αικατερίνης | **St. Ekaterini Square**

19:30 Συναυλία με την χορωδία «**Οδή τριτέκνων**» υπό την διεύθυνση και την επιμέλεια της μαέστρου **Κίκη Καγιαβά**.

21:00 Συναυλία παραδοσιακής μουσικής με τον **Μιχάλη Φραγκιαδάκη** και το συγκρότημα του.

19:30 Concert by the choir "Odi Triteknon" under the artistic direction of the conductor **Kiki Kagiava**.

21:00 Concert of traditional music by **Michalis Fragiadakis** and his band



### Αγία Τριάδα | **Agia Triada**

21:00 «**Το αλλόκοτο ταξίδι του Καραγκιόζη**»: παράσταση θεάτρου σκιών με τον **Άθω Δανέλλη** & το **Θέατρο Σκιών Κρήτης!**

21:00 "The strange journey of Karagiozis": Performance by the "Cretan Shadow Theatre" and **Athos Danellis**.



### Αίθριο Βασιλικής Αγίου Μάρκου | **St. Mark's Basilica portico**

21:10 Μουσικοχορευτική Παράσταση: «**Η μαγεία του Φλαμένκο**»

Η μαγική τέχνη του φλαμένκο ξεδιπλώνεται μέσα από την χορευτική ερμηνεία της **Κωνσταντίνης Συμιανάκη** και της **Ρένας Καλλινίκου**, με τη μελωδική συνοδεία της **Αθηνάς Κουμάνταρου** στην άρπα.

Χορογραφούν και χορεύουν οι: **Κωνσταντίνα Συμιανάκη** (Χορεύτρια/Χορογράφος/Δασκάλα Φλαμένκο), **Ζαχαρένια Καλλινίκου** (χορεύτρια) Μουσική: **Αθηνά Κουμάνταρου** αρπίστα/μουσικός/μουσικοπαιδαγωγός/εκπαιδευτικός εικαστικών

21:10 Music-Dance Performance: "The magic of Flamenco"





## Πλατεία Ελευθερίας | Eleftheria's (Liberty) Square

### 21:30 «Μία φορά και έναν καιρό: Ένα Ροκ Ταξίδι με την Στέλλα Κανετάκη»

Μια έντεχνη - ροκ συναυλία που θα ξεσηκώσει τους θεατές με γνωστά τραγούδια αγαπημένων καλλιτεχνών μέσα από καταπληκτικές ερμηνείες! Μαζί με την **Στέλλα Κανετάκη** επί σκηνής οι: **Αλέξανδρος Κανακάκης** (Πνευστά), **Δημήτρης Νεονάκης** (Ηλεκτρική Κιθάρα), **Νίκος Παγωμένος** (Τύμπανα), **Μάνος Παπαδάκης** (Μπάσο).

21:30 Concert: "Once upon a time: A Rock music journey by Stella Kanetaki"

## Υπενθύμιση! | Reminder!

Επισκεφθείτε σημαντικές εκθέσεις!

Κοιτάξτε γύρω σας! Υπέροχες τοιχογραφίες και εικαστικές παρεμβάσεις εξελίσσονται στην πόλη!

Βλ. σελ. 15

To visit the important visual exhibitions

Look around you! Magnificent murals and visual art interventions in progress all over Heraklion!

See p. 15



## Μουσείο Φυσικής Ιστορίας | Natural History Museum

### 11:00-14:00 «Δεινόσαυροι και δεινο-αγωνίσματα στην πόλη μας!»

Πού μπορεί τελικά να συναντήσει κάποιος αυτά τα τεράστια ζώα; Αλλά, κυρίως, που μπορεί να παίξει κανείς παιχνίδια που σχετίζονται με τα χαρακτηριστικά τους και τις συνήθειές τους; Είναι γνωστό σε όλους και όλες ότι οι δεινόσαυροι έχουν γίνει μόνιμη έκθεση του Μουσείου Φυσικής Ιστορίας Κρήτης! Πόσες και πόσοι όμως από εσάς γνωρίζουν ότι αυτά τα τόσο αξιοπερίεργα όντα συνεχίζουν να προκαλούν τη φαντασία και τη δημιουργικότητά μας; Ελάτε, λοιπόν, να δοκιμαστείτε σε πρωτότυπα δεινο-αγωνίσματα σχεδιασμένα από την ομάδα του μουσείου!

### 11:00-14:00 "Dinosaurs and dino-races in our city!"



## Πάρκο Θεοτοκόπουλου | Theotokopoulos Park

### 19:00 Μουσικοχορευτική Παράσταση από τον Σύλλογο Θρακιωτών Κρήτης

Ο Σύλλογος Θρακιωτών Κρήτης γιορτάζει μαζί μας την Παγκόσμια Ημέρα Μουσικής, ενισχύοντας τον πολιτιστικό πλούτο της τοπικής κοινότητας. Μέλη και φίλοι του συλλόγου θα συγκεντρωθούν για μια εκδήλωση γεμάτη παραδοσιακούς θρακιώτικους ήχους και χορούς. Θα συνδυαστούν η γκάιντα, η θρακιώτικη λύρα και το νταούλι σε ένα μοναδικό θρακιώτικο μουσικό ιδίωμα. Οι παρευρισκόμενοι θα έχουν την ευκαιρία να απολαύσουν τα μουσικά δρώμενα και να συμμετάσχουν στους παραδοσιακούς χορούς, αναβιώνοντας θρακιώτικες παραδόσεις!

### 19:00 Music and dance performance by the Association of Thracians of Crete

The Association of Thracians of Crete celebrates World Music Day with us, with traditional Thracian sounds and dances.



## Αίθριο Βασιλικής Αγίου Μάρκου | St. Mark's Basilica portico

20:00 Η Φιλαρμονική Ορχήστρα του Δήμου Ηρακλείου δίνει ραντεβού στο Αίθριο της Βασιλικής του Αγίου Μάρκου και γιορτάζει μαζί μας την Παγκόσμια Ημέρα Μουσικής! Υπό τη Διεύθυνση των αρχιμουσικών Λεωνίδα Τζωρτζάκη και Δέσποινας Σκανδαλάκη θα μας ταξιδέψει με χαρούμενες μελωδίες και νέο ρεπερτόριο! Στη συνέχεια η Φιλαρμονική θα πραγματοποιήσει παρέλαση στους δρόμους της πόλης και θα προσκαλέσει τους δημότες και τους επισκέπτες της πόλης μας στην κεντρική σκηνή του Φεστιβάλ!

20:00 The **Philharmonic Orchestra of the Municipality of Heraklion** will celebrate World Music Day with us with happy tunes and new repertoire at the portico of St. Mark's Basilica. Afterwards, the Philharmonic will parade through the streets of the city inviting citizens and visitors to the main stage of the Festival



**Πλατεία Αγίου Νικολάου** (Νέα Αλικαρνασσός)  
**St. Nikolaos Square** (Nea Alikarnassos)

21:00 «**Η συνομοσία της Κατσίκας**» από το **Κουκλοθέατρο Κρήτης**  
Ο Θωμάς και η Μαρίκα-Κατσίκια, δυο αχώριστοι φίλοι, ταξιδεύουν σε όλο τον κόσμο ψάχνοντας την Άνοιξη...! Ο μοναδικός λόγος; Οι φράουλες! Όταν όμως φτάνουν στην άγνωστη χώρα της Παρδαλομουγίας βρίσκονται μπροστά σε μια απίστευτη περιπέτεια...  
Συντελεστές: **Αναγνωστάκης Γεώργιος, Ειρήνη Σταυρουλάκη, Παντελής Ζεμπίλης, Βουρλιωτάκη Μαρία, Φρόσω Χατόγλου.**

21:00 "**The Goat's Conspiracy**" from the **Puppet Theater of Crete**



**Πλατεία Ελευθερίας | Eleftheria's (Liberty) Square**

21:00 Η **Φιλαρμονική Ορχήστρα του Δήμου Ηρακλείου** φτάνει στην πλατεία Ελευθερίας και παρουσιάζει επιλεγμένα κομμάτια προς τιμή του σπουδαίου μας δημιουργού «**Μάνου Χατζιδάκι**»

21:15 Ο **Δήμαρχος Ηρακλείου** δίνει το σύνθημα συνέχισης του «**Τέχνη Καθ' Οδόν**» στην **Περιφέρεια του Δήμου!**

21:30 «**Η Γιορτή**» συναυλία με τον **Μάνο Παπαδάκη**... καλεσμένη του η μοναδική **Ευρυδίκη!**  
Αυτή η συνάντηση είναι πραγματικά μια γιορτή! Ο Μάνος Παπαδάκης συνεχίζοντας την γύρα του και με αφορμή το Φεστιβάλ «Τέχνη Καθ' Οδόν» συναντιέται επί σκηνής με μια από τις πιο εκρηκτικές τραγουδίστριες των '90s! **Αγαπημένα τραγούδια, μεγάλες επιτυχίες θα μας ξεσηκώσουν σε ένα εκπληκτικό πάρτι!**  
Μαζί τους οι: **Γιάννης Κοντάκης** (ηλεκτρικό μπάσο), **Αποστόλης Γιασλακιώτης** (ηλεκτρική κιθάρα), **Πολυδωρος Φραντζεσκάκης** (τύμπανα), **Νίκος Οικονομας** (κλαρίνο)

21:00 The **Philharmonic Orchestra of the Municipality of Heraklion** arrives at Eleftheria's (Liberty) Square and presents selected pieces in honor of our great composer "Manos Hatzidakis"

21:15 **The Mayor of Heraklion** gives the signal for the continuation of "**Street Art Festival**" in the Region of the Municipality!

21:30 "The Celebration" concert with Manos Papadakis... his guest is the one and only Evridiki!

**This concert is truly a celebration!** Manos Papadakis, continuing his tour and on the occasion of the "Street Art" Festival, meets on stage with one of the most significant singers of the '90s! **Favorite songs, big hits will uplift us in an amazing party!**

**Υπενθύμιση! | Reminder!**

**Επισκεφθείτε σημαντικές εκθέσεις!**

**Κοιτάξτε γύρω σας! Υπέροχες τοιχογραφίες και εικαστικές παρεμβάσεις εξελίσσονται στην πόλη!**

**Βλ. σελ. 15**

**To visit the important visual exhibitions**

**Look around you! Magnificent murals and visual art interventions in progress all over Heraklion!**

**See p. 15**



Σάββατο 22 Ιουνίου 2024  
Saturday 22 June 2024



### Πάρκο Γεωργιάδη | Georgiadis Park

10:00-14:00 και 17:00-21:00: Μαθήματα Capoeira από τον Πολιτιστικό και μορφωτικό σύλλογο Capoeira Angola Crete!

Capoeira, είναι τέχνη που περιλαμβάνει στοιχεία μουσικής, χορού, πολεμικής τέχνης και ακροβατικών. Η δράση, για μικρούς και μεγάλους, περιλαμβάνει ανοιχτά μαθήματα κινησιολογίας υπό τον ήχο ζωντανής μουσικής (αφρό βραζιλιάνικα κρουστά).

10:00-14:00 and 17:00-21:00: Capoeira training sessions from the Cultural and Educational Association of Capoeira Angola Crete!



### Πάρκο Θεοτοκόπουλου | Theotokopoulos Park

21:00 «Καραγκιόζης ο Βασιλιάς του γέλιου»: παράσταση θεάτρου σκιών με τον Άθω Δανέλλη & το Θέατρο Σκιών Κρήτης!

21:00 "Karagiozis the King of laughter" Performance by the "Cretan Shadow Theatre" and Athos Danellis.



### Βενεράτο | Venerato

21:00 ΖΑΚΡΙΣ Magic Show... "Zakris Secrets"

Μια θεατρομαγική παράσταση από τον μοναδικό μάγο και μένταλιστ Zakris και την ομάδα του!

21:00 ΖΑΚΡΙΣ Magic Show... "Zakris Secrets": A magic theatre show by the unique magician and mentalist Zakris



### Θέατρο Συλλάμου | Syllamo's Theatre

21:00 «Ηρθαμε να γλεντήσουμε» μια βραδιά με αγαπημένα ρεμπέτικα τραγούδια με τους Γιάννη Παξιμαδάκη (μπουζούκι, τραγούδι), Γιώργη Κοντογιάννη (μπουζούκι, τραγούδι), Αυγερινή Γάτσι (ακορντεόν, τραγούδι) και Νίκο Σταματάκη (κιθάρα, τραγούδι)

21:00 "We came to have fun" an evening with favorite Rebetika songs

Κυριακή 23 Ιουνίου 2024  
Sunday 23 June 2024



### Πάρκο Γεωργιάδη | Georgiadis Park

10:00-14:00: Μαθήματα Capoeira από τον Πολιτιστικό και μορφωτικό σύλλογο Capoeira Angola Crete!

(Βλ. σελ. 42)

10:00 – 14:00: Capoeira training sessions from the Cultural and Educational Association of Capoeira Angola Crete! [See p. 42]



### Σταυράκια | Stavrakia

21:00 «Ο Καραγκιόζης και ο Χαμένος Θησαυρός»: παράσταση θεάτρου σκιών με τον Άθω Δανέλλη & το Θέατρο Σκιών Κρήτης!

21:00 "Karagiozis and the lost Treasure" Performance by the "Cretan Shadow Theatre" and Athos Danellis.



### Δαφνές | Dafnes

21:00 «Ο Μικρός Πρίγκιπας» του Αντουάν Ντε Σαιντ Εξυπερύ από το θέατρο «ΧΩΡΟΜΟΡΦΕΣ» και την Γιάννα Κεφάλια.

Ένα μαγικό παραμύθι αφού εδώ και πολλά χρόνια συγκινεί και δονεί την ψυχή μας. Ο «Μικρός Πρίγκιπας» δεν είναι απλά ένα βιβλίο για παιδιά, αλλά ένα αληθινό ποίημα για την ίδια τη ζωή.

Σκηνοθεσία: Γιάννα Κεφάλια

Παίζουν: Γιάννα Κεφάλια, Χρήστος Συρμακέζης (ηθοποιός- μουσικός), Ιάσωνας Χριστοδούλου, Πόπη Λουλουδάκη, Άγγελος Αρβανίτης (μουσικός)

21:00 "The Little Prince" by Antoine de Saint-Exupéry from the theater "HOROMORFES" and Gianna Kefala

Δευτέρα 24 Ιουνίου 2024  
Monday 24 June 2024



Τρίτη 25 Ιουνίου 2024  
Tuesday 25 June 2024



ΑΓΙΟΥ  
ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ  
ΧΡΟΝΙΑ  
ΠΟΛΛΑ!



### Κεράσια | Kerasia

**20:00 Θεατρικό παιχνίδι «Μέλη, η μέλισσα!»** με την **Μαρία Κοπανάκη**  
Ένα βιωματικό θεατρικό παιχνίδι για παιδιά νηπιαγωγείου και δημοτικού.  
Η Μέλη, η μέλισσα αποφασίζει να κάνει την επανάσταση της και φεύγει από την κυψέλη της για να ανακαλύψει τον κόσμο γύρω της! Θέλει να τριγυρίσει στα βουνά, στη θάλασσα και γενικά να ζήσει μόνης της και ανεξάρτητη!

**20:00 Theater play "Meli, the bee!"** by **Maria Kopanaki**



### Κατσαμπάς | Katsampas

**21:00 Ρεμπέτικη συναυλία** με την **Άννα** και τον **Μιχάλη Κώτη**.

**21:00 Concert of Rebetika songs** by **Anna** and **Michalis Koti**.

### Υπενθύμιση! | Reminder!

Επισκεφθείτε σημαντικές εκθέσεις!

Κοιτάξτε γύρω σας! Υπέροχες τοιχογραφίες και εικαστικές παρεμβάσεις εξελίσσονται στην πόλη!

Βλ. σελ. 15

To visit the important visual exhibitions

Look around you! Magnificent murals and visual art interventions in progress all over Heraklion!

See p. 15



Τετάρτη 26 Ιουνίου 2024  
Wednesday 26 June 2024



**Βικελαία Δημοτική Βιβλιοθήκη** (δανειστικό τμήμα)  
**Vikelaia Municipal Library** (lending department)

**17:00-18:00 «Βιβλιο-παίζοντας»:** Προγράμματα φιλαναγνωσίας και δημιουργικής απασχόλησης. (Βλ. σελ. 24)

**17:00-18:00 "Book-playing":** Reading and creative activities. (See p. 24)



**Ελληνική Φωτογραφική Εταιρεία Ηρακλείου (Ε.Φ.Ε.Η.)** Δ. Μποφόρ 20  
**Hellenic Photographic Society of Heraklion**

**20:00-21:30 Εργαστήριο: Οπτική Επικοινωνία και κοινωνική**

Κοινωνικά θέματα, όπως οι ανισότητες, η περιβαλλοντική καταστροφή, οι πόλεμοι και η ανάγκη για παγκόσμια ειρήνη αλλά και ζητήματα καθημερινής ζωής, απασχολούν κάποιους καλλιτέχνες, οι οποίοι δημιουργούν με αγωνιστική προσέγγιση και στοχεύουν στην αμφισβήτηση της υπάρχουσας συναίνεσης. Στο εργαστήριο θα αναλυθεί πώς η φωτογραφία γίνεται το μέσον για την ανάδειξη κοινωνικών ζητημάτων, την ευαισθητοποίηση και την δημιουργία ενσυναίσθησης και θα παρουσιαστούν καλλιτέχνες που σε μια κοινή ή ατομική προσπάθεια "διαμαρτυρίας" ζητούν, με τα έργα τους, να καταλάβουν δημόσιο χώρο για να αναστατώσουν την τέλεια εικόνα για σημαντικά αλλά και "λιγότερο σημαντικά" θέματα.

Ομιλήτης: **Βασιλάκη Μαρία**, μέλος ΔΣ της ΕΦΕΗ.

**20:00-21:30 Workshop: Visual Communication and social photography**

Speaker: **Vasilaki Maria**, member of the Board of the Hellenic Photographic Society of Heraklion



**Κάτω Ασίτες | Kato Asites**

**20:00 Πλουμιστά Παραμύθια: «Ιστορίες του κυρ-ήλιου»** με την **Ευαγγέλια Ορφανουδάκη**.

Μουσικοαφηγηματική παράσταση λαϊκών παραμυθιών για μικρούς και μεγάλους! Αφηγήτρια και μουσικός ακροπατούν πάνω σε ηλιαχτίδες και με λόγο προφορικό και σκοπούς παραδοσιακούς σάς καλούν να συμπορευτείτε μαζί τους. Ηλιοβασιλέματα και γλυκιές ανατολές, κόρες λιογέννητες και περιβόλια του ουρανού απλώνουν άπλετο φως και ιστορούνται.

Πρωτότυπη μουσική και ηχοτοπία: **Ισίδωρος Παπαδάκης**.

**20:00 Colourful Fairy Tales: "Stories of Mr Sun"** by **Evangelia Orfanoudakis**.



**Πλατεία Αγίας Αικατερίνης | Ste. Ekaterini Square**

**20:30 Συναυλία: "Η φύση πρωταγωνιστεί στα τραγούδια μας"** από τον Πολιτιστικό Σύλλογο Νέας Αλικαρνασσού «**Η Αρτεμισσία**»

Η χορωδία, οι σολίστ και η ορχήστρα του συλλόγου παρουσιάζουν μια συναυλία αφιέρωμα στη μητέρα γη, τη φύση. Η φύση συνδέεται με τον άνθρωπο ο οποίος εξαρτάται από αυτή την πηγή ζωής για την επιβίωσή του. Με την επιλογή των τραγουδιών, διακρίνεται η ανάγκη επιστροφής σ' ένα φυσικό τρόπο, σ' ένα λιγότερο αγχωτικό τρόπο ζωής και κατ' επέκταση στη φύση. Κείμενα, επιμέλεια και μουσική διεύθυνση: **Μαίρη Μαρκοπούλου**  
Ορχήστρα: **Ρασούλη Μαντώ** (Βιολί), **Μπαλαμούτσος Κώστας** (Ακορντεόν), **Παπαδάκης Μανώλης** (Κιθάρα), **Λιβιέρης Στέλιος** (Μπουζούκι), **Μπτιμάρης Νώντας** (Λαούτο), **Ελευθερίου Νίκος** (Κρουστά), **Παπαδάκης Κυριάκος** (Ντράμς)

**20:30 Concert: "Nature has the leading role in our songs"** by the Cultural Association of Nea Alikarnassos "**Artemissia**"



**Άγιος Μύρωνας | Agios Myronas**

**21:00 ΖΑΚΡΙΣ Magic Show... "Zakris Secrets"**

Μια θεατρομαγική παράσταση από τον μοναδικό μάγο και μένταλιστ Zakris και την ομάδα του!

**21:00 ΖΑΚΡΙΣ Magic Show... "Zakris Secrets":** A magic theatre show by the unique magician and mentalist Zakris



**Άγιος Σύλλας | Agios Sillas**

**21:00 Συναυλία Κρητικής Μουσικής με τον Χάρη Φασούλα**

Συντελεστές: **Χάρης Φασουλός** (μαντολίνο τραγούδι), **Μιχάλης Μπελιβάνης** (λύρα, τραγούδι), **Γιώργος Μπαμπάτσος** (λαούτο), **Μανώλης Δρίμης** (κιθάρα)  
**Αναστασία Φασουλά** (τραγούδι, μπεντίρ)

**21:00 Cretan Music concert** by **Charis Fassoulas**

Πέμπτη 27 Ιουνίου 2024  
Thursday 27 June 2024



### Πάρκο Γεωργιάδη | Georgiadis Park

10:00-11:30 Ελάτε να παίξουμε! «Παλιά Παιχνίδια - από την αρχαιότητα μέχρι σήμερα»

Μια δράση για παιδιά από 5 έως 12 χρονών από τους εκπαιδευτικούς του ΚΔΑΠ Θερίσου Μασταμπά.

10:00-11:30 **Let's play! "Old Games - from ancient years to today"** activities for children from 5 to 12 years old by the teachers of KDAP Therisos Mastabas.



### Πλατεία Νικαίας (Μασταμπάς) | Nikaiais Square (Mastambas)

20:00 Θεατρικό παιχνίδι «Μέλη, η μέλισσα!» με την Μαρία Κοπανάκη

Ένα βιωματικό θεατρικό παιχνίδι για παιδιά νηπιαγωγείου και δημοτικού. Η Μέλη, η μέλισσα αποφασίζει να κάνει την επανάσταση της και φεύγει από την κυψέλη της για να ανακαλύψει τον κόσμο γύρω της! Θέλει να τριγυρίσει στα βουνά, στη θάλασσα και γενικά να ζήσει μόνης της και ανεξάρτητη!

20:00 Theater play "Meli, the bee!" by Maria Kopanaki



### Σίβας | Sivas

21:00 «Το κορίτσι και το όνειρο»: Θεατρική παράσταση για παιδιά από το ΣΧΗΜΑ 7, βασισμένο σε έργο του Mike Kenny και μετάφραση της Ξένιας Καλογεροπούλου.

Η μικρή Ναζλί ζει σε μία χώρα όπου ξεσπά πόλεμος και η οικογένειά της αναγκάζεται να φύγει για να σωθεί. Ωστόσο τα χρήματα δεν αρκούν για να ταξιδέψουν όλοι και οι γονείς της την στέλνουν μόνη της στον αδερφό της στο Λονδίνο. Η Ναζλί φαντάζεται ότι είναι ο Σεβάχ ο θαλασσινός και διασχίζει ερήμους βουνά και θάλασσες με μόνη της συντροφιά την Κρίσια-ένα κορίτσι που έχει και αυτό τον ίδιο προορισμό. Στη βαλίτσα της έχει τις ιστορίες που της έλεγε ο πατέρας της.

Σκηνοθεσία, Σκηνογραφία -γενική επιμέλεια: **Κωνσταντίνος Μεταξάκης.**

Ηχητικά εφέ, μουσική: **Άγγελος Αρβανίτης.**

Ήχος, φώτα: **Γιώργος Χαρούλης**

Παίζουν: Σπυρίδων Μπουρλέσις, Γιούλη Παπαδάκη, Γεωργία Ψοφογιαννάκη, Μαρίνα Σπανάκη.

21:00 "The girl and the dream" Theater performance for children from SCHIMA 7, based on a play by Mike Kenny and translated by Xenia Kalogeropoulou.



### 48° Δημοτικό Σχολείο (Πατέλες) 48<sup>th</sup> Primary School (Pateles)

21:00 «Η συνομωσία της Κατσίκας» από το Κουκλοθέατρο Κρήτης

Ο Θωμάς και η Μαρίκα-Κατσίκα, δυο αχώριστοι φίλοι, ταξιδεύουν σε όλο τον κόσμο ψάχνοντας την Άνοιξη..! Ο μοναδικός λόγος; Οι φράουλες! Όταν όμως φτάνουν στην άγνωστη χώρα της Παρδαλομυγίας βρίσκονται μπροστά σε μια απίστευτη περιπέτεια ...

Συντελεστές: **Αναγνωστάκης Γεώργιος, Ειρήνη Σταυρουλάκη, Παντελής Ζεμπίλης, Βουρλιωτάκη Μαρία, Φρόσω Χατόγλου**

21:00 "The Goat's Conspiracy" from the Puppet Theater of Crete



### Αυγενική | Avgeniki

21:00 Συναυλία παραδοσιακής μουσικής με τον Μιχάλη Φραγκιαδάκη και το συγκρότημα του

21:00 Concert of traditional music by Michalis Fragiadakis and his band.

### Υπενθύμιση! | Reminder!

Επισκεφθείτε σημαντικές εκθέσεις!

Κοιτάξτε γύρω σας! Υπέροχες τοιχογραφίες και εικαστικές παρεμβάσεις εξελίσσονται στην πόλη!

Βλ. σελ. 15

To visit the important visual exhibitions

Look around you! Magnificent murals and visual art interventions in progress all over Heraklion!

See p. 15



Παρασκευή 28 Ιουνίου 2024  
Friday 28 June 2024



### Σκαλάνι | Skalani

**20:00 Θεατρικό παιχνίδι «Μέλι, η μέλισσα!» με την Μαρία Κοπανάκη**  
Ένα βιωματικό θεατρικό παιχνίδι για παιδιά νηπιαγωγείου και δημοτικού. Η Μέλι, η μέλισσα αποφασίζει να κάνει την επανάσταση της και φεύγει από την κυψέλη της για να ανακαλύψει τον κόσμο γύρω της! Θέλει να τριγυρίσει στα βουνά, στη θάλασσα και γενικά να ζήσει μόνης της και ανεξάρτητη!

**20:00 Theater play "Meli, the bee!" by Maria Kopanaki**



### Αλάτσατα | Alatsata

**20:30 Παιδικό δρώμενο με θέμα: «Του καλοκαιριού τραγούδια και του Θέρους τα καλούδια...»** από την Παιδική Σκηνή "Cretan Winds" με τους: **Μαρία Λούκα** και **Γιώργο Ζαχαριουδάκη**.

Μια μουσική διαδραστική αφήγηση με έθιμα και τραγούδια για τους μήνες του Καλοκαιριού, από τον Κλήδονα μέχρι τα Αλωνίσματα και το Θέρος.

**20:30 Children's event with the theme: "The songs of summer and the delicious gifts of Theros..."** from the Children's Stage "Cretan Winds" with: **Maria Louka** and **Giorgos Zacharioudakis**.



### Προφήτης Ηλίας | Profitis Elias

**21:00 «Ήρθαμε να γλεντήσουμε»** μια βραδιά με αγαπημένα ρεμπέτικα τραγούδια, με τους **Γιάννη Παξιμαδάκη** (μπουζούκι, τραγούδι), **Γιώργη Κοντογιάννη** (μπουζούκι, τραγούδι), **Αυγερινή Γάτσου** (ακορντεόν, τραγούδι) και **Νίκο Σταματάκη** (κιθάρα, τραγούδι)

**21:00 "We came to have fun"** an evening with favorite Rebetika songs

Σάββατο 29 Ιουνίου 2024  
Saturday 29 June 2024



### Κορακοβούνι | Korakonouni

**20:30 Παιδικό δρώμενο με θέμα: «Του καλοκαιριού τραγούδια και του Θέρους τα καλούδια...»** από την Παιδική Σκηνή "Cretan Winds" με τους: **Μαρία Λούκα** και **Γιώργο Ζαχαριουδάκη**.

**20:30 Children's event with the theme: "The songs of summer and the delicious gifts of Theros..."** from the Children's Stage "Cretan Winds" with: **Maria Louka** and **Giorgos Zacharioudakis**.



### Δρακουλιάρης | Drakouliaris

**21:00 «Η κυρία Σιντορέ»** θεατρική παράσταση για παιδιά από την ομάδα θεάτρου **«Σιντορέ και Ντορεμι»**

Η κυρία Σιντορέ μας ξεναγεί στον κόσμο της γραμματικής και της ορθογραφίας παρέα με μελωδίες και φαντασία. Μια παράσταση που έχουν αγαπήσει παιδιά, γονείς και εκπαιδευτικοί.

Σκηνοθεσία: **Μαρία Αμανάκη**, Κείμενα - Χορογραφίες: **Μαρία Καριωτάκη**, Πρωτότυπη μουσική: **Δ. Βασμαρής**, **Α. Παντελίδου**, **Κ. Ηλιαδη**, **Σ. Κεντεποζιδης**, Σκηνικά - Κούκλες: **Νίκος Καλαθάκης**  
Πρωταγωνιστούν: **Μαρία Αμανάκη**, **Νεφέλη Καπέλλα**, **Στέλλα Κορνίλη**, **Μανώλης Ζεϊμπέκης**

**21:00 "Mrs Sidore" Children's theater performance by the "Sidore and Doremi" theater group**



### Βούτες | Voutes

**21:00 Συνουλία Κρητικής μουσικής με τον Γιώργο Ξυλούρη (Καντήρι).**  
Συντελεστές: **Γιώργος Ξυλούρης** (Φωνή, Λύρα), **Μανώλης Σαλούστρου** (Λαούτο), **Δημήτρης Αποστολάκης** (Λαούτο), **Μηνάς Παναγιωτάκης** (κρουστά)

**21:00 Cretan music concert by Giorgos Xylouris** [Kantris].

Κυριακή 30 Ιουνίου 2024  
Sunday 30 June 2024



**Κηποθέατρο «Νίκος Καζαντζάκης»**  
**Nikos Kazantzakis Open-air Theatre**

**21:00 Μουσικοί πολιτισμοί συναντιούνται στη λήξη του «Τέχνη Καθ' Οδόν» σε μια μεγάλη γιορτή του Πολιτισμού!**

Η **University of Delaware Symphony Orchestra** «υποδέχεται» τις Ορχήστρες: **Συμφωνική Ορχήστρα Τμήματος Μουσικής Επιστήμης & Τέχνης (MET)** του Πανεπιστημίου Μακεδονίας, **ΜΟΥΣΑ-Συμφωνική Ορχήστρα Νέων Μεγάρου Μουσικής Θεσσαλονίκης** και **Συμφωνική Ορχήστρα Νέων Κρήτης Δήμου Ηρακλείου (ΣΟΝΚΔΗ)**.

Μια πρωτοποριακή συνεργασία, μια πολιτιστική και καλλιτεχνική σύμπραξη νέων και ταλαντούχων μουσικών από τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Ελλάδα, με πρωτοβουλία της Συμφωνικής Ορχήστρας του Πανεπιστημίου Delaware! Στο πλαίσιο αυτής της συνεργασίας θα πραγματοποιηθούν τρεις μεγάλες συναυλίες: στο Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης, στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών και στο Κηποθέατρο «Νίκος Καζαντζάκης» όπου και θα ολοκληρωθεί μαζί με το Φεστιβάλ «Τέχνη Καθ' Οδόν» η ξεχωριστή αυτή περιοδεία! Η καλλιτεχνική συνεργασία, που πηγάζει από τις αρχές του Πανεπιστημίου του Delaware, στοχεύει στη δημιουργία καινοτόμων εμπειριών που αλλάζουν τη ζωή των μουσικών μέσω της αλληλεπίδρασης με διαφορετικές παγκόσμιες παραδόσεις. Μαζί, οι τέσσερις ορχήστρες θα δημιουργήσουν μια νέα συμφωνική ορχήστρα με περισσότερους από 100 μουσικούς, υπό τη διεύθυνση των James Allen Anderson και Μίλτου Λογιάδη, προσφέροντας στο κοινό μια ανεπανάληπτη εμπειρία. Σολίστ, η Irmina Trynkos, μια δεινή σολίστ του βιολιού, με διεθνή καριέρα, σημαντικές συνεργασίες και ηχογραφήσεις, που διακρίνεται για την δυναμικότητα, αλλά και την ευαισθησία της ερμηνείας της.

Στη συναυλία θα ακουστούν τα έργα:

Samuel Barber's Violin Concerto

Leonard Bernstein's Symphonic Dances from *West Side Story*

Irmina Trynkos, soloist

Nikos Skalkottas' *The Sea*

Η παράσταση στο Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης παρουσιάζεται σε συμπαραγωγή με τον ΟΜΜΘ.

Η παράσταση στο Ηράκλειο Κρήτης παρουσιάζεται σε συνεργασία με τον Δήμο Ηρακλείου, στο πλαίσιο του Φεστιβάλ «Τέχνη Καθ' Οδόν» με την υποστήριξη της **Περιφέρειας Κρήτης**.

Οργάνωση & εκτέλεση παραγωγής της περιοδείας: Τεχνότροπον – Artway Cultural Productions

**21:00 Musical cultures meet at the end of "Street Art Festival" in a great celebration of Culture!**

The **University of Delaware Symphony Orchestra** "welcomes" the Orchestras: **Symphony Orchestra of the Department of Music Science & Art of the University of Macedonia**, **ΜΟΥΣΑ Symphonic Orchestra of Youth of the Music Hall of Thessaloniki** and **Symphony Orchestra of Youth of Crete of the Municipality of Heraklion**.

A groundbreaking collaboration, a cultural and artistic partnership of young and talented musicians from the United States and Greece, initiated by the University of Delaware Symphony Orchestra! As part of this collaboration, three major concerts will take place: at the Thessaloniki Concert Hall, at the Athens Concert Hall and at the "Nikos Kazantzakis" Open Air Theater where this special tour will end together with the "Street Art" Festival!

The artistic collaboration, stemming from the principles of the University of Delaware, aims to create innovative, life-changing experiences for musicians through interaction with diverse global traditions.

Together, the four orchestras will create a new symphony orchestra with more than 100 musicians, under the direction of James Allen Anderson and Miltos Logiadis, offering the audience a unique experience.

Soloist is Irmina Trynkos, a renowned violin soloist, with an international career, important collaborations and recordings and is distinguished by the dynamics, but also the sensitivity of her performance.

During the concert one will listen to:

Samuel Barber's Violin Concerto

Leonard Bernstein's Symphonic Dances from *West Side Story*

Irmina Trynkos, soloist

Nikos Skalkottas' *The Sea*

The performance at the Thessaloniki Concert Hall is presented in conjunction with the Thessaloniki Hall of Music Organization.

The show in Heraklion, Crete is presented in collaboration with the Municipality of Heraklion, within the framework of the "Street Art" Festival with the support of the **Region of Crete**.

Organization & production of the tour: Technotropon – Artway Cultural Productions



**ΔΗΜΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ**  
**9<sup>ο</sup> Φεστιβάλ Τέχνης Δρόμου**  
**«ΤΕΧΝΗ ΚΑΘ' ΟΔΟΝ» 2024**

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

**Αλέξης Καλοκαιρινός**  
Δήμαρχος Ηρακλείου

**Ρένα Παπαδάκη – Σκαλίδη**  
Αντιδήμαρχος Πολιτισμού.

**Κωνσταντίνα Χατζάκη**  
MSc Διοίκηση Πολιτισμικών Μονάδων  
Επιμέλεια, Γενικός Συντονισμός, Οργάνωση Φεστιβάλ

Διοικητική Οργάνωση:  
Διεύθυνση Πολιτισμού: **Μαρία Φουντουλάκη**

Τμήμα Πολιτισμού:  
**Εύη Μαρτιμιανάκη**

Ομάδα υποστήριξης:  
**Αριστέα Βολιτάκη, Μαριάννα Γιαλύτη, Μύρων Καραντινός, Μιχάλης Κυράτσογλου, Ιωάννα Πασάλη, Αντώνης Ρουμπάκης, Μαρία Σιγανάκη, Κατερίνα Τζωρτζακάκη, Δημήτρης Φωτιάδης**

Συντονισμός έκθεσης χειροτεχνών:  
**Bernardina Liberatore**

Σχεδιασμός προγράμματος και επικοινωνιακού υλικού:  
**Χρυσόστομος Σπετσιδης, Γιάννης Μαυραντωνάκης**

Εκτύπωση προγράμματος και επικοινωνιακού υλικού:  
**Κύβος Ψηφιακές Εκτυπώσεις**

Ηχητική και Φωτιστική Κάλυψη:  
**BackStage Live | Σάκης Βρουχάκης**  
**InstrumAudio | Γεώργιος Σκανδαλακης**  
**Daedalus Academy | Εμμανουέλα Αλεξάκη**  
**Inputoutput.gr | Στέλιος Λιανδράκης.**

Ευχαριστούμε θερμά:  
την **Βικελαία Δημοτική Βιβλιοθήκη**  
το **Δημοτικό Ωδείο Ηρακλείου**  
τα **ΚΔΑΠ Θερίσου – Μασταμπά** και **Αλικαρνασσού**  
τις **Δημοτικές-Τοπικές Κοινότητες**  
και τους **Πολιτιστικούς Συλλόγους**  
την **Δημοτική Αστυνομία**  
όλες τις υπηρεσίες του **Δήμου Ηρακλείου**

το **ΚΕΘΕΑ ΑΡΙΑΔΗΝΗ**  
τους **Εθελοντές του Φεστιβάλ**  
τον **Ελληνικό Ερυθρό Σταυρό**  
και τους **Εθελοντές Σαμαρείτες**  
την **Ελληνική Αστυνομία** και την **Τροχαία**  
το **Πυροσβεστικό Σώμα**  
και το **ΕΚΑΒ**

την **Περιφέρεια Κρήτης**  
το **Ιστορικό Μουσείο Κρήτης**  
το **Μουσείο Φυσικής Ιστορίας Κρήτης**  
το **Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη**

και **φυσικά τους Χορηγούς του Φεστιβάλ**  
**Super Market Χαλκιάδακης, Πλαστικά Κρήτης, Praktiker Hellas,**  
**Κ. BADOUVAS S.A Group Of Companies, Garden Center Στέλιος- Στέλλα!**

**Το 9<sup>ο</sup> φεστιβάλ "Τέχνη Καθ' Οδόν"**  
πραγματοποιείται χάρις στη φαντασία και το μεράκι  
όλων των συντελεστών, των καλλιτεχνών  
και των εθελοντών του Φεστιβάλ!

**Municipality of Heraklion  
9<sup>th</sup> Street Art Festival  
"Street Art Festival 2024"**

CONTRIBUTORS

**Alexis Kalokairinos**  
Mayor of Heraklion

**Rena Papadaki – Skalidi**  
Deputy Mayor for Culture

**Konstantina Chatzaki**  
MSc Cultural Organisations Management  
Direction, General Coordination, Festival Organizing

Administrative organizing:  
Directorate of Culture: **Maria Foudoulaki**

Department of Culture:  
**Evi Martimianaki**

Support Team:  
**Aristea Volitaki, Marianna Gialiti, Myron Karantinos, Michael Kyratsoglou,  
Ioanna Paschali, Antonis Roumbakis, Maria Siganaki, Katerina Tzortzakaki,  
Dimitris Fotiadis**

Coordination of the Handicrafts Fair:  
**Bernardina Liberatore**

Design of the program and all communication material:  
**Chrysostomos Spetsidis, Giannis Mavrantonakis**

Printing of the program and communication material:  
**Kybos Digital Printing**

Sound and Lights:  
**BackStage Live | Sakis Vrouchakis  
InstrumAudio | Georgios Skandalakis  
Daedalus Academy | Emmanouela Alexaki  
Inputoutput.gr | Stelios Liandrakis**

We wholeheartedly thank:

**Vikelaia Municipality**

**Municipal conservatoire**

**KDAP Therisou – Mastaba and Alikarnassos**

**Municipal communities and Cultural Associations**

**Municipal police**

**and all the services of the Municipality of Heraklion**

**KETHEA ARIADNE**

**Festival Volunteers**

**Greek Red Cross and the Samaritans Volunteers**

**Hellenic Police and the Traffic Police**

**Fire Department**

**National Centre of Direct Help**

**Region of Crete**

**Historical Museum of Crete**

**Natural History Museum of Crete**

**Nikos Kazantzakis Museum**

and the **Sponsors of the Festival**  
**Super Market Chalkiadakis, Plastika Kritis, Praktiker Hellas,  
K. BADOUVAS S.A Group Of Companies, Garden Center Stelios-Stella!**

The 9<sup>th</sup> "Street Art" festival is carried out  
thanks to the imagination and passion  
of all the contributors, artists and volunteers  
of the Festival!



“

Κοιτάξτε γύρω σας!  
υπέροχες εικαστικές παρεμβάσεις δημιουργήθηκαν  
στην πόλη και έδωσαν χρώμα στις γειτονιές!

**Σας ευχαριστούμε!!!**

Look around you!  
Magnificent visual art interventions have been  
created all over Heraklion!

**Thank you!!!**

”

*Ανανεώνουμε το ραντεβού μας  
για το 2025!!!*

*See you in 2025!!!*



**ΔΗΜΟΣ  
ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ**

